



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



GENERAL

S/2087

13 April 1951

RUSSIAN

ORIGINAL ENGLISH

ПИСЬМО КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ИНДОНЕЗИИ
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ОТ 3 АПРЕЛЯ 1951 Г
С ПРИЛОЖЕНИЕМ ДОКЛАДА О РАБОТЕ
КОМИССИИ ПОСЛЕ ПЕРЕДАЧИ СУВЕРЕНИТЕТА

Милостивый Государь,

Согласно положению о круге ведения Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии, изложенному в резолюции Совета Безопасности от 28 января 1949 г., Комиссия имеет честь представить при сем доклад о своей деятельности с момента передачи суверенитета по сие число

Члены Комиссии пользуются случаем вновь засвидетельствовать свое уважение Председателю Совета Безопасности и состоящим в нем представителям

Имеем честь быть

Милостивый Государь,

Х ГИЛКРИСТ (Австралия)
Председатель

Х. БАЙЕНС (Бельгия)
и д. представителя

Джакоб Д БИМ (Соединенные Штаты)
и д. представителя

ДОКЛАД СОВЕТУ БЕЗОПАСНОСТИ О РАБОТЕ КОМИССИИ ПОСЛЕ
ПЕРЕДАЧИ СУВЕРЕНИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

	Ст
ВСТУПЛЕНИЕ	1
ГЛАВА I - ВОЕННЫЕ ВОПРОСЫ	5
ГЛАВА II - ПРАВО НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ	15
ГЛАВА III - ВОПРОС О ЗАПАДНОЙ НОВОЙ ГВИНЕЕ	27
ГЛАВА IV - ПРОБЛЕМЫ НИДЕРЛАНДСКО-ИНДОНЕЗИЙСКОГО СОЮЗА	32
ГЛАВА V - ИНЦИДЕНТЫ И ВООРУЖЕННЫЕ СТОЛКНОВЕНИЯ В ИНДОНЕЗИИ, С КОТОРЫМИ ПРИШЛОСЬ ИМЕТЬ ДЕЛО КОМИССИИ	38
ГЛАВА VI - КУЖНО-МОЛУККСКОЕ ДЕЛО	49
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	57

СПИСОК ПРИЛОЖЕНИЙ *

- I Перечень докладов, представленных Совету Безопасности Комитетом добрых услуг и Комиссией Организации Объединенных Наций для Индонезии
- II Записка о перегруппировке и сокращении числа военных наблюдателей.
- III Письмо Верховного комиссара Нидерландов от 25 мая 1950 года на имя председателя Комиссии по вопросу о проведении в жизнь статьи 2 Соглашения о мероприятиях переходного периода, заключенного на Конференции круглого стола.
- IV Письмо председателя Комиссии от 3 июня 1950 года на имя премьер-министра и министра иностранных дел Республики Соединенных Штатов Индонезии, препровождающее копию письма Верховного комиссара Нидерландов от 25 мая 1950 года по вопросу о проведении в жизнь статьи 2 Соглашения о мероприятиях переходного периода.
- V Письмо премьер-министра и министра иностранных дел Республики Соединенных Штатов Индонезии от 8 июня 1950 года в ответ на письмо Комиссии от 3 июня 1950 года.
- VI Меморандум Верховного комиссара Нидерландов от 21 июня 1950 года в ответ на письмо Комиссии от 10 июня по вопросу о проведении в жизнь статьи 2 Соглашения о мероприятиях переходного периода
- VII Письмо председателя Комиссии от 24 июня 1950 года на имя Верховного комиссара Нидерландов в ответ на меморандум последнего от 21 июня относительно проведения в жизнь статьи 2 Соглашения о мероприятиях переходного периода
- VIII Письмо премьер-министра Республики Соединенных Штатов Индонезии от 29 июня 1950 года относительно проведения в жизнь статьи 2 Соглашения о мероприятиях переходного периода

ПРИМЕЧАНИЕ. * К настоящему списку приложен перечень обозначенных звездочкой документов, на которые в докладе делаются ссылки, но которые не включены в него в качестве приложений

- IX Письмо Верховного комиссара Нидерландов от 15 июля 1950 года в ответ на письмо Комиссии от 30 июня 1950 года относительно письма премьер-министра Республики Соединенных Штатов Индонезии от 29 июня 1950 года
- X Перевод статьи 131 пересмотренной Временной Конституции Индонезийской Республики
- XI Письмо от 4 августа 1950 года, адресованное премьер-министру и министру иностранных дел Республики Соединенных Штатов Индонезии д-ру Хатта, содержащее предложение Комиссии о содействии в связи с событиями на Южно-Молуккских островах
- XII Письмо министра иностранных дел Индонезии от 23 сентября 1950 года в ответ на письмо Комиссии от 4 августа 1950 года, содержащее предложение Комиссии о содействии в связи с событиями на Южно-Молуккских островах
- XIII Письмо от 25 сентября 1950 года на имя министра иностранных дел Индонезии с целью дать ответ на предложение Комиссии об оказании содействия в урегулировании инцидента на Южно-Молуккских островах
- XIV Письмо министра иностранных дел Индонезии от 30 сентября 1950 года, содержащее предложение Комиссии о содействии в связи с событиями на Южно-Молуккских островах.
- XV Письмо Верховного комиссара Нидерландов от 5 октября 1950 года с просьбой, обращенной к Комиссии об оказании содействия для прекращения военных действий на Южно-Молуккских островах.
- XVI Письмо от 6 октября 1950 года на имя министра иностранных дел Индонезии по вопросу об инциденте на Южно-Молуккских островах.
- XVII Письмо министра иностранных дел Индонезии от 9 октября 1950 года в ответ на письмо Комиссии от 6 октября относительно военных действий на Южно-Молуккских островах

ПЕРЕЧЕНЬ ОБОЗНАЧЕННЫХ ЗВЕЗДОЧКОЙ ДОКУМЕНТОВ, НА КОТОРЫЕ
В ДОКЛАДЕ ДЕЛАЮТСЯ ССЫЛКИ, НО КОТОРЫЕ НЕ ВКЛЮЧЕНЫ В
НЕГО В КАЧЕСТВЕ ПРИЛОЖЕНИЙ

ПРИМЕЧАНИЕ Обозначенные звездочкой документы (отмеченные
в настоящем Докладе таким образом --(1*), (2*) --
можно получить в отделе хранения документов Депар-
тамента по делам Совета Безопасности Организации
Объединенных Наций. Эти документы обозначены
условными знаками и цифрами, установленными для
Комиссии Организации Объединенных Наций для
Индонезии.

Номер документа,
обозначенного
звездочкой

Наименование документов

- (1*) -- Правила процедуры Комитета для связи (S/AC 10/CONF 4/3)
- (2*) -- Директива № 1 относительно осуществления передачи власти над территорией (S/AC 10/CONF 4/C 1/2/Rev 1)
- (3*) -- Директива № 3 относительно оказания сухопутными вооруженными силами, находящимися под нидерландским командованием военной и технической помощи Республике Соединенных Штатов Индонезии (S/AC 10/CONF 4/C 1/3/Rev.1)
- (4*) -- Директива "А" относительно проведения в жизнь реорганизации в соответствии с главой IV "Положений, касающихся сухопутных вооруженных сил в Индонезии, находящихся под нидерландским командованием после передачи суверенитета" (S/AC 10/CONF 4/C 1/4)
- (5*) -- Директива "В" относительно передачи военных учреждений и снаряжения, которыми пользовалась королевская нидерландская индонезийская армия, и ее служб (S/AC 10/CONF 4/C 1/Rev 1)
- (6*) -- Директива "С" относительно передачи военных материалов и мастерских королевской нидерландской индонезийской армии, которыми пользовалась нидерландская армия (S/AC 10/CONF 4/C 1/6/Rev 1)
- (7*) -- Письмо от 11 марта 1950 г. от главного представителя Республики Соединенных Штатов Индонезии, препровождающее английский перевод Чрезвычайных декретов № 4 и № 5, устанавливающих условия приема в индонезийскую армию и ставки вознаграждения военнослужащих (S/AC 10/CONF 4/C 1/7)

/(8*) -- Письмо

Номер документа,
обозначенного
звездочкой

Наименование документов

- (8*) -- Письмо от 27 января 1950 г. от представителя Нидерландов при Комитете для связи, препровождающее доклад относительно инцидентов, имевших место в Бандунге и его окрестностях 22 и 23 января 1950 г. (S/AC 10/CONF 4/4)
- (9*) -- Доклад от 30 января 1950 г., представленный представителем Республики Соединенных Штатов Индонезии относительно инцидентов, имевших место в Бандунге и его окрестностях и в Джакарте 23 - 26 января 1950 г. (S/AC 10/CONF 4/5)
- (10*) -- Письмо от 20 апреля 1950 г. от представителя Республики Соединенных Штатов Индонезии при Комитете для связи, препровождающее доклад относительно инцидентов в Макассаре (S/AC 10/CONF 4/6 и S/AC 10/CONF 4/6/Rev 1)
- (11*) -- Письмо от 15 мая 1950 г. от представителя Нидерландов при Комитете для связи относительно инцидента в Макассаре (S/AC 10/CONF 4/7)
- (12*) -- Английский перевод письма от 9 августа 1950 г. от премьер-министра Индонезии на имя Верховного комиссара Нидерландов относительно отправки военного корабля "Кортенар" в Макассар (S/AC 10/368)
- (13*) -- Письмо от 11 августа 1950 г. от Верховного комиссара Нидерландов, препровождающее перевод писем на имя премьер-министра Индонезии относительно отправки военного корабля "Кортенар" в Макассар и транспорта вооруженных сил Республики Индонезии на военных судах КГП (S/AC 10/368/Add 1)
- (14*) -- Письмо от 12 августа 1950 г., полученное из канцелярии премьер-министра Индонезии, препровождающее перевод письма д-ра Хатта от 11 августа 1950 г. с дальнейшими данными относительно отправки военного корабля "Кортенар" в Макассар (A/AC 10/368/Add 4)
- (15*) -- Письмо от 14 августа, полученное от управления Верховного комиссара Нидерландов, препровождающее перевод следующего письма, поступившего на имя премьер-министра Индонезии, относительно отправки военного корабля "Кортенар" в Макассар (S/AC 10/368/Add 5)

/(16*) -- Английский

Номер документа,
обозначенного
звездочкой

Наименование документов

- (16*) -- Английский перевод письма от 14 августа 1950 г. от премьер-министра Индонезии на имя Верховного комиссара Нидерландов относительно военного корабля "Кортенаар" (S/AC 10/368/Add.
- (17*) -- Письмо от 15 августа 1950 г., полученное от управления Верховного комиссара Нидерландов, препровождающее перевод письма на имя премьер-министра Индонезии относительно военного корабля "Кортенаар" (S/AC 10/368/Add 7)
- (18*) -- Перевод сообщения от 5 октября 1950 г., полученного от управления Верховного комиссара Нидерландов, с приложением копий телеграмм, которыми обменялись премьер-министры Нидерландов и Индонезии относительно инцидента на Южно-Молуккских островах (S/AC 10/379)

ВСТУПЛЕНИЕ

1 В своем специальном докладе от 10 ноября 1949 года (S/1417) Комиссия Организации Объединенных Наций для Индонезии осведомила Совет Безопасности о соглашениях, заключенных на состоявшейся в Гааге Конференции круглого стола. В своем втором предварительном докладе от 16 января 1950 года (S/1449) Комиссия осветила свою деятельность в Индонезии по 28 декабря 1949 года. Комиссия имеет честь представить в настоящий момент дальнейший доклад, специально посвященный последнему периоду своей деятельности в Индонезии

Комиссия считает нужным прежде всего напомнить о предыдущих докладах, представленных в 1948 и 1949 гг., которые охватывают весь период деятельности Комитета добрых услуг и Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии с 25 августа 1947 г., т.е. дня учреждения Комитета добрых услуг, по 28 декабря 1949 г., т.е. день, следующий за передаче суверенитета над Индонезией. Перечень этих докладов приведен в Приложении I

2 Деятельность Комиссии за период, следовавший за передачей суверенитета, определялась общими полномочиями, данными ей в резолюции Совета Безопасности от 28 января 1949 г., и соглашением сторон, сформулированным в общей резолюции Конференции круглого стола, подписанной в Гааге 2 ноября 1949 года. В статье VI этой общей резолюции было предусмотрено, что

/Комиссия

Комиссия Организации Объединенных Наций для Индонезии или другой орган Объединенных Наций должны наблюдать за проведением в жизнь в Индонезии достигнутых в Гааге соглашений.

3. Эти соглашения охватывают весьма разнообразные проблемы. Ликвидация прежних "колониальных" отношений между Нидерландами и Индонезией, равно как и создание новых отношений, основанных на признании полной независимости Индонезии и ее суверенных прав после ее вступления в Нидерландско-Индонезийский Союз, не могли не отразиться не только в политической и военной областях, но так же и в вопросах финансовых, экономических, культурно-просветительных и социальных.

4. Комиссия с удовлетворением докладывает, что, в общем, проведение в жизнь соглашений не потребовало ее вмешательства. В большинстве случаев сторонам удавалось разрешать свои проблемы путем непосредственных переговоров, либо пользуясь дипломатическими ^{путями} /через посредство своих Верховных комиссариатов в Джакарте и Гааге, либо обращаясь к Конференции министров Нидерландско-Индонезийского Союза. Что касается финансовых, экономических, социальных и культурно-просветительных вопросов, то Комиссии было возможно удовлетвориться принятием к сведению результатов, достигнутых сторонами на первой и второй Конференциях Союза.

5. Комиссия более активно занималась вопросами, связанными с военными и политическими постановлениями соглашений Конференции круглого стола. Независимо от общих положений статьи VI

общей резолюции, в гаагские соглашения были включены некоторые специальные положения, касающиеся обязанностей Комиссии. Так, например, было постановлено, что Комиссии, или ее преемнику, будет предоставлена возможность сотрудничать в деле репатриации Королевской нидерландской армии (КЛ) из Индонезии, что для выяснения пожеланий населения в отношении будущего статуса их соответствующих территорий в федеральной структуре Комиссия или какой-либо другой орган Объединенных Наций может рекомендовать проведение плебисцитов и что эта Комиссия или какой-либо другой орган Объединенных Наций будет наблюдать за проведением таких плебисцитов

6 При выполнении своих функций Комиссия руководствовалась информацией, представлявшейся ей сторонами, своими собственными наблюдениями, а также докладами, поступавшими от ее военных наблюдателей. На основании выпущенных Комиссией новых инструкций, военным наблюдателям было предложено сообщать о всех важных событиях, если они имеют достаточные основания полагать, что эти события могут отразиться на проведении в жизнь заключенных на Конференции круглого стола соглашений или на дальнейших переговорах сторон

*

Статья 24 "Постановления, касающиеся сухопутных войск в Индонезии под нидерландским командованием после передачи суверенитета".

**

Статья 2 "Соглашения о мероприятиях переходного периода".

7. Процедура, принятая для ведения переговоров до момента передачи суверенитета, не могла быть сохранена при новых условиях, и 23 января 1950 г. по инициативе Комиссии был учрежден "Комитет для связи" для содействия проведению в жизнь статьи V общей резолюции.

Комитет для связи состоял из Комиссии и представителей правительств Индонезии и Нидерландов, согласно его правилам процедуры, председательствовал в нем председатель Комиссии. Комитет имел право, поскольку он это считал необходимым, назначать подкомитеты и рабочие группы (1*).

В соответствии с этими положениями на первом заседании Комитета, состоявшемся 23 января 1950 г., был назначен Подкомитет по военным вопросам.

8 Хотя состоялось всего только несколько официальных заседаний Комитета, факт его существования принес пользу, поскольку стороны знали, что, в случае невозможности разрешить спорные вопросы путем непосредственных переговоров, они могли обращаться в Комитет и пытаться найти решение при содействии Комиссии.

9 Настоящий доклад Комиссия посвящает выполнению тех возложенных на нее задач, которые касаются соблюдения и проведения в жизнь заключенных на Конференции круглого стола соглашений, а также изложению других произошедших в Индонезии событий, которые имели отношение к работе Комиссии или подлежали наблюдению с ее стороны.

ГЛАВА I
ВОЕННЫЕ ВОПРОСЫ

10. К моменту передачи суверенитета в Индонезии находились Королевская нидерландская армия (KL), численностью приблизительно в 80 000 человек, и Королевская нидерландско-индонезийская армия (KNIL), численностью в 65 000 человек и составленная преимущественно из лиц индонезийского происхождения.

11. Поэтому два главных вопроса, которые заинтересованные правительства должны были разрешить немедленно после передачи суверенитета, сводились к а) выводу нидерландских войск из Индонезии и б) ликвидации Нидерландско-индонезийской армии либо путем вступления ее чинов в состав вооруженных сил Республики Соединенных Штатов Индонезии или Королевства Нидерландов, либо путем демобилизации и репатриации.

12. В главе VIII специального доклада Комиссии о Конференции круглого стола довольно подробно излагаются достигнутые в Гааге военные соглашения. В отношении проведения в жизнь этих соглашений стороны выработали ряд директив, которые были официально оформлены в Подкомитете по военным вопросам Комитета для связи 6 февраля 1950 года.

Эти директивы, в частности, касались а) перенесения ответственности за поддержание законности и порядка в пределах территории с нидерландских вооруженных сил на индонезийские (2^а), б) военного и технического содействия индонезийским

/вооруженным

вооруженным силам со стороны нидерландских сухопутных сил (3*), с) реорганизации сухопутных сил, сформированных нидерландско-индонезийским правительством или находящимся под его властью (4*), d) передачи военного оборудования и снаряжения Королевской нидерландско-индонезийской армии, а также ее обслуживающих учреждений (5*), и e) передачи принадлежащих Королевской нидерландско-индонезийской армии материала и мастерских, находящихся в пользовании нидерландской армии (6*).

Подкомитет по военным вопросам также принял к сведению чрезвычайные декреты, изданные правительством Республики Соединенных Штатов Индонезии 26 января 1950 г. под номерами 4 и 5, в которых были объявлены условия зачисления в состав вооруженных сил Индонезии и оклад военного жалованья (7*) В чрезвычайном декрете № 4, в частности, было объявлено, что индонезийские граждане, находившиеся прежде в составе либо вооруженных сил Индонезийской Республики, либо сухопутных сил, сформированных нидерландско-индонезийским правительством или находящихся под его командованием, могут зачисляться в состав вооруженных сил Республики Соединенных Штатов Индонезии.

13. В то же самое время было достигнуто соглашение об установлении "районов сосредоточения" (rayons), в которых после передачи суверенитета должны были быть размещены нидерландские во'ска в ожидании эвакуации из Индонезии. Всего было установлено 17 "ра'онов" поблизости от портов и в местностях, представлявшихся достаточно подходящими в различных частях

/Суматры,

Суматры, Явы, мадуры, Риу, Бангки и Биллитона. Было, однако, предусмотрено, что вопрос о местоположении и размере районов будет в начале каждого месяца пересматриваться в свете произошедшего сокращения численности находящихся под нидерландским командованием войск

14 Военным наблюдателям Комиссии было предложено наблюдать за проведением в жизнь этих соглашений и постановлений. Группы военных наблюдателей были размещены в местах, где имелись территориальные военные округа, и координаторам групп было предложено поддерживать тесный контакт с ответственными командирами как нидерландских, так и индонезийских сил Группы военных наблюдателей были подвижные в том смысле, что они могли направляться в любые районы, в которых для какой-либо определенной цели требовалось наблюдение. По мере того как районы закрывались, группы военных наблюдателей отзывались и число наблюдателей сокращалось. (По вопросу о перегруппировке и сокращении числа военных наблюдателей см Приложение II).

15. В то время как репатриация Королевской нидерландской армии из Индонезии протекала удовлетворительно, проведение в жизнь положений о реорганизации Королевской нидерландской армии натолкнулось на некоторые затруднения

В статье 31 части II изданных в Гааге постановлений по военным вопросам было предусмотрено, что Королевская нидерландско-индонезийская армия должна прекратить свое существование по завершении реорганизации и что эта реорганизация должна

быть произведена в шестимесячный срок со дня опубликования условий зачисления в состав вооруженных сил Республики Соединенных Штатов Индонезии. Однако между сторонами возникли разногласия относительно даты, с которой надлежит исчислять этот шестимесячный срок. Эти затруднения были устранены в непосредственных переговорах между индонезийским министром обороны и нидерландским военным министром, и 8 мая 1950 г. было заключено соглашение о том, что реорганизация Королевской нидерландско-индонезийской армии должна быть закончена к 26 июля 1950 года.

16. В своем специальном докладе от 28 июля 1950 г. (S/1665) Комиссия известила Совет Безопасности о заключенном 15 июля между правительствами соглашении о расформировании Королевской нидерландской армии. Другие войска, остававшиеся к указанному сроку под нидерландским командованием, должны были временно пользоваться статусом чинов Королевской нидерландской армии, и, в ожидании демобилизации и отправки на места своего конечного назначения, они должны были быть сосредоточены в лагерях, находящихся под нидерландской властью. Эти лагеря были расположены в различных местах Явы, Борнео и Целебеса. В соглашении было также предусмотрено, что Нидерландское верховное командование в Индонезии должно быть расформировано 26 июля и заменено "Ликвидационным командованием", имеющим чисто административные функции.

17. В соответствии с принятым сторонами общим принципом, бывшие чины Королевской нидерландско-индонезийской армии подлежали репатриации на места своего происхождения с последующей демобилизацией. Подписанное 15 июля соглашение со-держало, однако, положение, согласно которому "тем из бывших чинов Королевской нидерландско-индонезийской армии индонезийской национальности, которые изъявляют соответствующее желание, предоставляется полная возможность быть демобилизованными вне места своего происхождения".

18. К моменту подписания соглашения 67 000 чинов Королевской нидерландской армии уже покинули Индонезию, 26 000 чинов Королевской нидерландско-индонезийской армии вошли в состав индонезийской армии, 18 750 были демобилизованы в Индонезии и 3 250 отбыли в Нидерланды. Таким образом к концу июля в Индонезии под нидерландским командованием оставалось 13 000 чинов Королевской нидерландской армии и 17 000 бывших чинов Королевской нидерландско-индонезийской армии, пользовавшихся статусом чинов Королевской нидерландской армии.

19. События, не зависевшие от воли сторон, задержали проведение эвакуации и репатриации

После восстания на Южно-Молуккских островах (см ниже, глава VI) дальнейшая демобилизация и репатриация бывших чинов Королевской нидерландско-индонезийской армии - уроженцев острова Амбойна - была признана невозможной и неосуществимой. В результате 12 000 военнослужащих и иждивенцев были

вынуждены оставаться в лагерях, находившихся под голландским управлением.

В начале августа трения между бывшими чинами Королевской нидерландско-индонезийской армии, находившимися в лагерях на Макассаре, и местным населением привели к серьезным инцидентам (см. ниже, пункты 79-82), приходилось опасаться, что аналогичные инциденты возникнут и в других местах, в которых находились бывшие чины Королевской нидерландско-индонезийской армии амбоинского происхождения, если их демобилизация заставит себя долго ждать.

20. В целях предотвращения инцидентов Комиссия, по совету с сторонами, поручила своим старшим военным наблюдателям отправиться в "районы сосредоточения" войск, еще находившихся под нидерландской властью, и уведомить Комиссию обо всем том, что, по их мнению, могло неблагоприятно отразиться на сотрудничестве нидерландских и индонезийских властей. Посещение старшими военными наблюдателями лагерей Восточной Явы Борнео и Целебеса и их беседы на местах с индонезийскими и нидерландскими властями способствовали общему успокоению. В начале сентября лагеря на Борнео и Целебесе были закрыты, и все находившиеся в них бывшие чины Королевской нидерландско-индонезийской армии либо демобилизованы, либо переведены в лагеря Западной, Центральной и Восточной Явы.

Члены Комиссии посетили эти лагеря между 16 и 22 сентября. В своей инспекционной поездке, на которой их

/сопровождали

сопровождали представители сторон, они посетили лагеря Бандунга, Семаранга, Сурабайи и Маланга. Комиссия обратила особое внимание на бытовые условия бывших чинов Королевской нидерландско-индонезийской армии, она выслушала представителей воинских частей с Амбоны и соседних островов и ознакомилась с их взглядами на свою дальнейшую судьбу.

21 Будучи удовлетворенными материальной стороной жизни в лагерях, воинские чинов с Южно-Молуккских островов были обеспокоены своей будущей судьбой, после того как они перестанут пользоваться статусом чинов Королевской нидерландской армии, все они подчеркивали свое желание быть репатрированными на Южно-Молуккские острова и настаивали на своих правах, основанных на соглашениях Конференции круглого стола и Соглашении от 15 июля.

22. Во время своей поездки Комиссия вынесла впечатление, что повсюду царил полный порядок и что ни в лагерях, ни в окрестностях лагерей не было никаких признаков предстоящих беспорядков. Комиссия, однако, опасалась, что, в случае принятия военных мер против повстанцев на Южно-Молуккских островах, объявление о таких мероприятиях могло повлечь за собой серьезные беспорядки, и в письме от 25 сентября на имя индонезийского правительства (Приложение XIII) она подчеркнула, что ее беспокоит проблема демобилизации и репатриации бывших чинов Королевской нидерландско-индонезийской армии южно-молуккского происхождения. 14 октября, получив извещение о начале

военных операции на Южно-Молуккских островах (см. пункт VI), Комиссия предложила созвать заседание Комитета для связи, для того чтобы заблаговременно составить планы, подлежащие по возможности немедленному применению в тот момент, когда ситуация позволит проведение репатриации на молуккские острова.

23. Заседание Комитета для связи состоялось 25 октября (см. доклад Комиссии Совету Безопасности от 28 октября, S/1873 и Corr.1).

Представитель Нидерландов заявил, что со времени заключения Соглашения от 15 июля еще 6 000 чинов Королевской нидерландской армии и 9 000 бывших чинов Королевской нидерландско-индонезийской армии были демобилизованы, репатрированы в Нидерланды или зачислены в состав индонезийской армии. К 25 октября, поэтому, в Индонезии оставалось под нидерландским командованием 7 000 чинов Королевской нидерландской армии и 8 000 бывших чинов Королевской нидерландско-индонезийской армии. Из этих 8 000 бывших чинов Королевской нидерландско-индонезийской армии 4 000 должны были быть отправлены на Южно-Молуккские острова, 2 000 в другие места Индонезии и 2 000 в Нидерланды, издивенцев, находившихся в лагерях вместе с бывшими чинами Королевской нидерландско-индонезийской армии, было приблизительно 9 000 человек. В то время как репатриация самой Королевской нидерландской армии не представляла серьезных затруднений, нидерландские власти не могли, ввиду /лежавших

лежавших на них обязанностей в отношении бывших чинов Королевской нидерландско-индонезийской армии, сократить личный состав Королевской нидерландской армии ниже определенного предела, до тех пор пока чины бывшей Королевской нидерландско-индонезийской армии оставались в лагерях.

По предложению индонезийского представителя был назначен специальный подкомитет для рассмотрения под общим руководством Комиссии всех технических сторон вопроса.

24. Специальный подкомитет собирался несколько раз, но не пришел ни к каким заключениям. Тем не менее, происходившие в подкомитете прения привели к дальнейшим неофициальным переговорам между представителями сторон, закончившимся соглашением о репатриации бывших чинов Королевской нидерландско-индонезийской армии на Амбону и соседние острова и их демобилизации. Репатриация должна была начаться в середине декабря 1950 года и быть закончена к концу января 1951 года.

25. Проведение в жизнь этого соглашения натолкнулось на затруднения в связи с тем, что многие бывшие чины Королевской нидерландско-индонезийской армии, пользуясь постановлениями соглашения от 15 июля 1950 г. (см. выше, пункт 17), отказались быть репатрированными на Южно-Молуккские острова или демобилизованными в какой-либо другой части Индонезии. Их позиция была признана законной решением гаагского суда, утвержденным нидерландской Апелляционной палатой.

26. При этих условиях нидерландское правительство решило эвакуировать в Голландию отказавшихся быть демобилизованными в Индонезии бывших чинов Королевской нидерландско-индонезийской армии, уроженцев Южно-Молуккских островов, вместе с их иждивенцами, при условии, что индонезийское правительство согласится вновь впустить в страну всех тех военнослужащих, которые впоследствии пожелают вернуться в Индонезию

27. Очень многие бывшие чинов Королевской нидерландско-индонезийской армии воспользовались этой возможностью отправиться в Нидерланды, и в связи с этим пришлось организовать перевозку морским путем нескольких тысяч человек. Первая группа выехала из Индонезии в конце февраля, а полная эвакуация всех находящихся под нидерландской властью войск, вероятно, будет закончена к концу мая.

28. Проведение в жизнь соглашения о выводе нидерландских войск из Индонезии протекает удовлетворительно и при полном сотрудничестве заинтересованных властей, оно достигло стадии, в которой дальнейшее наблюдение со стороны Комиссии не представляется необходимым.

ГЛАВА II

ПРАВО НА САМОПРЕДЕЛЕНИЕ

29. В Лингаджатском соглашении от 25 марта 1947 г было предусмотрено, что Индонезия должна стать суверенным демократическим федеративным государством Соединенные Штаты Индонезии должны были охватывать всю территорию Нидерландской Индии, при том, однако, условии, что население любой из территорий сохранит право "демократическим путем" решить, желает ли оно войти в состав Федерации, и вместе с тем право установить особые взаимоотношения с Соединенными Штатами Индонезии и Нидерландским Королевством. Тремя составными частями Соединенных Штатов Индонезии должны были стать Индонезийская Республика (включая Яву, Мадuru и Суматру), Борнео и Великий Восток, с сохранением за населением любой территории права решить демократическим путем, что положение этой территории в Соединенных Штатах Индонезии должно покоиться на иных основаниях"

В Ренвильском соглашении от 17 января 1948 г федеративное устройство будущего государства было в принципе снова подтверждено В этом соглашении были определены границы территорий, соответственно находившихся под контролем нидерландских и республиканских властей на островах Ява, Мадuru и Суматра

30. Как было сообщено во втором и четвертом предварительных докладах (S/787 и S/1085), а также в специальных докладах о Западной Яве и Мадуре (S/729 и S/960), представленных Совету Безопасности Комитетом добрых услуг в территориях, находившихся под контролем Нидерландов после заключения Ренвильского соглашения, были созданы новые штаты (Негары) Западной и Восточной Явы, Мадуры и Восточной и Южной Суматры Республиканское правительство заявило, что
/создание

создание этих государственных единиц было результатом односторонних действий нидерландского правительства, противоречивших принципам Ренвильского соглашения.

31 До Конференции круглого стола все районы Индонезии, кроме находившихся под управлением республиканских властей, были разделены на шесть территорий, имевших статус штатов (негар)*, девять территорий, являвшихся автономными конституционными областями (даера)** и ряд других территорий, правовое положение которых не было определено. "Негары" и "даеры" имели свою общую организацию, а именно федеративную консультативную ассамблею (F.C.A.).

На Межиндонезийской конференции, состоявшейся до открытия Конференции круглого стола (19-22 июля 1949 г.), делегации Индонезийской Республики и федеративной консультативной Ассамблеи договорились, что во временной конституции Республики Соединенных Штатов Индонезии должно быть ясно указано, какие территории будут являться составными частями федерации. Состоялось также соглашение о том, что в состав Республики должны войти территории, остававшиеся под ее контролем после заключения Ренвильского соглашения.

32 Временная конституция была 14 декабря 1949 г. подписана представителями Республики и территорий, участвовавших в федеративной консультативной Ассамблее ***

* Пасундан, Восточная Ява, Мадуро, Восточная Суматра, Южная Суматра и Восточная Индонезия.

** Центральная Ява, Бангка, Биллитон, Риу, Западное Борнео, Великий Даяк, Банджар, Юго-Восточное Борнео (Калимантан Тенггаран), Восточное Борнео (Калимантан Тимур).

*** Текст Временной конституции приведен в Приложении VI к специальному докладу Комиссии о Конференции круглого стола (S/1417/Add.1).

Во Временной конституции было установлено, что Республика Соединенных Штатов Индонезии "является демократическим федеративным государством" (статья 1), состоящим из "негар" и "даер", каковые "участвующие территории .. объединяются на федеративных началах в Республику Соединенных Штатов Индонезии на основе самоопределения", а также из других территорий Индонезии, не являющихся участвующими территориями (статья 2). Однако окончательное правовое положение территорий, образующих Республику Соединенных Штатов Индонезии, должно определяться волей населения этих территорий, свободно выраженной "демократическим способом" (статья 43) Все изменения в установленном в статье 2 правовом положении путем присоединения к какой-либо участвующей территории или объединения с таковой могут происходить только в соответствии с положениями, которые будут установлены федеральным законом, и требуют одобрения соответствующей территории (статья 44)

Всякое изменение в правовом положении участвующих территорий поэтому, требует а) издания в порядке федерального законодательства соответствующих положений, б) изъявления воли населения и с) одобрения соответствующей территорией данного изменения в правовом положении На Конференции круглого стола права, гарантированные этими положениями, были обозначены как "право самоопределения во внутренних делах".

33. Положения, касающиеся права на самоопределение, содержались также и в соглашениях, подписанных в Праге 2 ноября 1949 года

В статье 2 соглашения о мероприятиях переходного периода, в частности, говорится следующее

- "1 Деление Республики Соединенных Штатов Индонезии на штаты-компоненты устанавливается окончательно Учредительным собранием в соответствии с постановлениями Временной конституции Республики Соединенных Штатов Индонезии, причем предусмотрено, что будет проведен плебисцит среди населения территорий, указанных правительством Республики Соединенных Штатов Индонезии, по рекомендации Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии или другого органа Объединенных Наций, по наблюдению Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии или упомянутого другого органа Объединенных Наций, по вопросу о том, должны ли они образовать отдельный штат-компонент
2. Каждому штату-компоненту предоставляется возможность ратифицировать окончательную конституцию. Если какой-либо штат-компонент не ратифицирует этой конституции, ему разрешается вести переговоры об установлении особых отношений с Республикой Соединенных Штатов Индонезии и Нидерландским Королевством"

Этой статьей обеспечивается так называемое "право самоопределения во внешних делах", т. е. право территорий Индонезии выйти из состава Республики Соединенных Штатов Индонезии и установить особые отношения как с Индонезией, так и с Нидерландами

34 Еще до подписания Временной конституции обозначилось движение имевшее целью ликвидацию "негар" на Яве и Мадуре и включение этих территорий в состав Индонезийской Республики После передачи суверенитета это движение значительно усилилось и распространилось также и на Суматру, Борнео и другие расположенные поблизости острова.

15 февраля 1950 г. Президент Сукарно в речи, произнесенной на первом заседании парламента, говоря о положении штатов, входящих в федерацию, указывал на то, что массы требуют отмены федеративной конституции страны Он подчеркнул временный характер структуры

/Республики

Республики Соединенных Штатов Индонезии и временный же характер Конституции и объявил о намерении правительства внести в парламент законопроект, основанный на статье 44 Конституции, "для того чтобы направить притязания и требования народа на законный и мирный путь"

Этот законопроект 7 марта 1950 г. был объявлен президентом чрезвычайным законом "о порядке проведения политических реформ на территории Республики Соединенных Штатов Индонезии",

35 В чрезвычайном законе 7 марта было предусмотрено, что инициатива проведения "политических реформ" может исходить от каждого отдельного штата, от правительства Республики Соединенных Штатов Индонезии или же от территорий, не пользующихся правовым положением штата, такая инициатива должна быть одобрена населением соответствующей территории либо непосредственно путем плебисцита, либо большинством голосов специально выбранного для этой цели Совета представителей. Однако был допущен ряд исключений из вышеуказанного принципа, и фактически плебисцитов проведено не было.

Под "политической реформой" может подразумеваться а) упразднение штата путем передачи всей власти и всех полномочий непосредственно правительству Республики Соединенных Штатов Индонезии, б) упразднение штата путем включения его в другой штат, в) объединение нескольких штатов в один, или д) раздел штата и включение его в ряд других штатов.

36 Проведение "политических реформ" началось немедленно после издания чрезвычайного закона, и 9 марта, декретом федерального правительства, территории Восточной Явы, Центральной Явы, Мадур, Паданга и Собанга оказались включенными в Индонезийскую Республику

/Этот

Этот процесс продолжался в течение марта и апреля, и к началу мая 1950 года все штаты и территории, за исключением Восточной Суматры и Восточной Индонезии, вошли в состав Индонезийской Республики. Последовавшие за этими событиями переговоры между правительством Республики Соединенных Штатов Индонезии (действовавшим также от имени Восточной Суматры и Восточной Индонезии) и правительством Индонезийской Республики закончились заключением соглашения от 19 мая об образовании унитарного государства.

37. Не оспаривая того, что эти реформы касаются в первую очередь правительства Республики Соединенных Штатов Индонезии, нидерландский Верховный комиссар в письме от 25 мая на имя Комиссии сообщил, что нидерландское правительство обеспокоено вопросом защиты права на самоопределение, предусмотренного в статье 2 соглашения о мероприятиях переходного периода. Правительство Нидерландов желало знать, как в унитарном государстве может быть осуществлено право на самоопределение. По мнению нидерландского правительства на основании статьи 2 Соглашения о мероприятиях переходного периода на Комиссию Организации Объединенных Наций для Индонезии возложена особая задача, которая "заключается в том, что рекомендация относительно проведения плебисцита под ее наблюдением среди населения районов, которые, по мнению Комиссии, имеют на это право, должны исходить от Комиссии". Нидерландское правительство указало, что результат возможного плебисцита менее важен, чем соблюдение самого принципа. (Приложение III).

38. 3 июня Комиссия препроводила индонезийскому правительству письмо Верховного комиссара и выразила надежду на то, что создание /унитарного

унитарного государства, охватывающего всю Индонезию, ни в чем не нарушит право населения на самоопределение и не мешает правительству выполнять свои обязательства в соответствии с соглашениями Конференции круглого стола (Приложение IV).

39 В письме от 8 июня на имя Комиссии премьер-министр Индонезии указал на то, что право народов Индонезии на самоопределение будет гарантировано путем создания автономных провинций и областей, он, кроме того, отметил, что ведется подготовка к проведению всеобщих выборов в учредительное собрание, как это предусмотрено во Временной конституции, учредительное собрание и правительство должны будут ввести в действие окончательную конституцию, "в которой будет отражен подлинный демократизм унитарного государства" (Приложение V).

40 В ответ на письмо премьер-министра, нидерландский Верховный комиссар снова возбудил вопрос о задачах, возложенных на Комиссию статьей 2 соглашения о мероприятиях переходного периода, а также вопрос о защите права на самоопределение

Что касается первого из этих вопросов, то нидерландское правительство настаивало на том, что задача Комиссии в отношении права на самоопределение не зависит от того, будет ли той или другой из сторон принята инициатива, оно также утверждало, что Комиссия должна была протестовать "против действий, которые угрожают подорвать самую основу права на самоопределение"

По второму вопросу нидерландское правительство полагало, что замена федеративной системы принципом унитарного государства до издания окончательной конституции несовместима с положениями соглашения о мероприятиях переходного периода и исключает возможность
/существования

осуществления права на самоопределение согласно статье 2 этого соглашения Нидерландское правительство, поэтому, просило представить разъяснения по следующим трем вопросам а) о мере и характере автономии, которая будет предоставлена провинциям в унитарном государстве, б) о праве автономных провинций ратифицировать или не ратифицировать окончательную конституцию и осуществлять свое право "самоопределения во внешних делах" в смысле пункта 2 статьи 2 соглашения о мероприятиях переходного периода, с) о готовности индонезийского правительства просить Комиссию, чтобы она указала территории, в которых она рекомендует проведение плебисцита (Приложение VI).

41 Комиссия сочла нужным формулировать свою позицию В письмах, отправленных сторонам 24 июня, она подчеркнула, что обязанность проведения в жизнь соглашений Конференции круглого стола, включая соглашение о мероприятиях переходного периода, возложена на правительство Нидерландского Королевства и Республики Соединенных Штатов Индонезии Хотя Комиссия, в качестве органа Объединенных Наций, и участвовала в Конференции круглого стола и подписала общую резолюцию, она не может считаться стороной в этом соглашении Комиссия в качестве международного органа, которому поручено наблюдение за выполнением соглашений, по необходимости несет второстепенную ответственность по сравнению со сторонами Поэтому Комиссия считала, что ей не следует предпринимать каких-либо шагов на основании соглашений Конференции круглого стола, без того чтобы к ней предварительно не обратилась хотя бы одна из сторон Хотя согласно статье 2 соглашения о мероприятиях переходного периода Комиссия

/несомненно

несомненно и имела право вмешиваться во внутренние политические дела Индонезии, если, по ее мнению, обстоятельства этого требовали, такое положение едва ли может толковаться в том смысле, что на Комиссии лежала обязанность так поступать, особенно при отсутствии какой бы то ни было инициативы сторож и населения хотя бы одной какой-либо территории (Приложение VII).

42 В своем ответном письме от 29 июня премьер-министр Индонезии признавал, что в унитарном государстве за Комиссией будет сохранено принадлежащее ей на основании пункта 1 статьи 2 соглашения о мероприятиях переходного периода право рекомендовать проведение плебисцитов "по вопросу о том, следует ли какой-либо территории предоставить автономные права" Однако осуществление права на самоопределение, предусмотренного в пункте 2 статьи 2 соглашения, по мнению индонезийского правительства, произойдет лишь после принятия учредительным собранием окончательной конституции Вопрос о том, в какой мере положения пункта 2 будут проведены в жизнь, подлежит рассмотрению "в свете того нового положения, которое будет существовать после введения в действие окончательной конституции"

В письме от 29 июня на имя нидерландского Верховного комиссара премьер-министр Индонезии снова подтвердил свои прежние заявления по вопросу о предоставлении в унитарном государстве автономии региональным единицам, он отметил, что, по мнению индонезийского правительства, выраженное подавляющим большинством населения желание придать государству унитарную структуру само по себе является осуществлением де-факто права на самоопределение Что касается третьего вопроса, возбужденного нидерландским правительством

/(см выше,

(см выше, пункт 40), то премьер-министр Индонезии подчеркнул, что понятие "рекомендация" означает нечто, носящее необязательный характер, и предупредил, что индонезийское правительство не сможет "принять никаких рекомендаций (о проведении плебисцитов), осуществление которых может привести к хаосу и, следовательно, может угрожать жизненным интересам Индонезии" (Приложение VIII).

43. В письме от 15 июля нидерландское правительство, вполне соглашаясь с точкой зрения Комиссии, согласно которой проведение в жизнь соглашений Конференции круглого стола в первую очередь касается сторон, тем не менее продолжало утверждать, что наблюдение за проведением в жизнь соглашений может рассматриваться как отдельная задача и что, в частности, положения статьи 2 соглашения о мероприятиях переходного периода не только предоставляют Комиссии права, но и возлагают на нее обязанность принимать меры к осуществлению права на самоопределение

Одновременно письмом на имя премьер-министра Индонезии нидерландский Верховный комиссар подтвердил, что он принял к сведению заявление индонезийского правительства по вопросу о предоставлении провинциям автономии в унитарном государстве, он, однако, сохранил за нидерландским правительством право вернуться к этому вопросу в связи со статьей 2 соглашения о мероприятиях переходного периода (Приложение IX).

44. Тем временем в Джакарте продолжались переговоры между правительством Республики Соединенных Штатов Индонезии и правительством Индонезийской Республики, начатые на основании соглашения от 19 мая (см выше, пункт 36). На совместном заседании советов министров

/Республики

Республики Соединенных Штатов Индонезии и Индонезийской Республики, состоявшемся 20 июля, было достигнуто полное соглашение по вопросу об образовании унитарного государства. В связи с административным перераспределением территории было постановлено, что Индонезийская Республика будет состоять из десяти провинций

- а) территории Явы и Мадур, распадающейся на провинции Западной Явы, Центральной Явы и Восточной Явы,
- б) территории Суматры, распадающейся на провинции Северной Суматры, Центральной Суматры и Южной Суматры,
- с) территории Борнео, образующей одну провинцию,
- а) территории Восточной Индонезии, распадающейся на Малые Сундские острова, Целебес и Молуккские острова.

45 Немедленно после подписания соглашения, законодательные палаты приступили к обсуждению законопроекта, содержащего изменения текста Временной конституции Республики Соединенных Штатов Индонезии в целях согласования ее с унитарной структурой государства. Законопроект был подписан Президентом 15 августа и стал Временной конституцией государства

По вопросу управления и провинциальной автономии в пересмотренной Временной конституции предусматривалось, что разделение территории Индонезии на большие и малые автономные территории и организация их управления должны определяться законом, при условии, что будет принято во внимание воля населения и что территории будут пользоваться широкой автономией. Статья 131 пересмотренной Временной конституции приведена в Приложении X

46. На церемонии, состоявшейся 15 августа 1950 г. в индонезийской Палате представителей в присутствии аккредитованных в Джакарте чинов дипломатического корпуса и членов Комиссии, Президент Сукарно провозгласил образование Индонезийской Республики в виде унитарного государства

ГЛАВА III

ВОПРОС О ЗАПАДНОЙ НОВОЙ ГВИНЕЕ

47. В специальном докладе о Конференции круглого стола Комиссией было отмечено, что в продолжение всей Конференции точки зрения сторон по вопросу о том, распространяется ли на территорию Западной Новой Гвинеи передача суверенитета над Индонезией, оставались совершенно непримиримыми. В конечном итоге было принято компромиссное решение, по которому за округом Резидента в Новой Гвинее был сохранен статус-кво, при том, однако, условия, что в течение года после передачи суверенитета (27 декабря 1949 г.) политический статус Новой Гвинеи будет определен путем переговоров между Республикой Соединенных Штатов Индонезии и Королевством Нидерландов.

48. На первой Конференции министров Нидерландско-индонезийского союза, состоявшейся в Джакарте, стороны обсудили этот вопрос. 1 апреля 1950 г. была принята резолюция о создании Специального комитета с поручением ему составить доклад для осведомления Комиссии. Окончательные переговоры, предусмотренные в статье 2 Акта о передаче суверенитета, должны были состояться на второй Конференции Союза или же на специальной конференции в течение 1950 года.

49. Специальный комитет собрался 5 мая в Джакарте. Совершив трехнедельную поездку в Новую Гвинею для ознакомления с положением на месте, Комитет снова собрался в Гааге для окончательного обсуждения вопроса. Согласованного общего доклада выработано не было и было решено, что членами Комитета будут представлены отдельные доклады. Доклады эти были в переводе на английский язык представлены Комиссии в конце сентября 1950 года.

50 В основном члены Комитета от Нидерландов опирались в своих доводах на соображениях благосостояния местного населения. По их мнению, передача суверенитета над Новой Гвинеей лишила бы население права на самоопределение, прежде чем оно сможет само воспользоваться этим правом. Для нидерландского правительства являлись обязательными положения статьи 73 Устава Организации Объединенных Наций. Под нидерландским управлением за населением сохранялась возможность воспользоваться впоследствии правом на самоопределение и разрешить вопрос о своей судьбе посредством плебисцита. Члены Комитета от Нидерландов считали также, что нидерландские власти в состоянии принять на себя положительные обязательства, обеспечивающие прогресс и улучшение положения в Новой Гвинее, между тем как индонезийские власти, которым предстоит бороться с целым рядом других проблем и которые не располагают необходимыми финансовыми возможностями и административным аппаратом, не смогут создать на Новой Гвинее нужные для успешного развития страны условия.

51 Члены Комитета от Индонезии, со своей стороны, утверждали, что Западная Новая Гвинея с незапамятных времен была частью Индонезии и что притязания Индонезии на эту территорию обоснованы соображениями исторического, экономического, политического, географического и стратегического характера. Индонезийское правительство согласилось оставить Новую Гвинею под нидерландским управлением только на один год, по истечении года территория Новой Гвинее и ее население должны быть освобождены "от голландских колониальных уз", с тем чтобы, по передаче суверенитета над этим районом, проблема

эмансипации народа Новой Гвинеи могла быть разрешена незамедлительно Члены Комитета от Индонезии считали, что ради сохранения добрых отношений между Нидерландами и Индонезией суверенитет над Западной Новой Гвинеей должен быть передан Республике Индонезии к 27 декабря 1950 года

52. В самом начале дискуссии о будущем статусе Новой Гвинеи и то и другое правительства настаивали на том, что вопрос этот должен быть разрешен ими самими. Комиссия полагала, что всякое с ее стороны вмешательство, иначе как по требованию сторон, представится неосновательным и никакой пользы не принесет. В соответствии с этим Комиссия воздержалась от предложения своих услуг.

53. 4 декабря в Гааге открылась Специальная конференция Нидерландско-индонезийского союза по вопросу о будущем статусе Западной Новой Гвинеи. Комиссия не уведомлялась официально о ходе дискуссий на Конференции, но следила за ними, пользуясь общедоступной информацией. Нижеследующие пункты составлены на основании именно такого рода информации.

В меморандуме, переданном нидерландской делегации 7 декабря 1950 г. индонезийской делегацией, предлагалось, чтобы суверенитет де-юре над Новой Гвинеей был 27 декабря передан Индонезийской Республике, но с тем чтобы передача суверенитета де-факто была отложена до середины 1951 года. Индонезийское правительство, со своей стороны, готово было обязаться, что интересы голландцев на территории не будут им нарушены. В меморандуме подчеркивалось, что общественное мнение в Индонезии было настроено решительно против того, чтобы

/какая бы

какая бы то ни была часть бывшей Нидерландской Ост-Индии оставалась под колониальным управлением

54 Нидерландская делегация отклонила индонезийское предложение, но изъявила согласие на то, чтобы Индонезия участвовала в управлении территорией. Она указала, что нидерландское правительство несет ответственность за все, что происходит в Новой Гвинее до тех пор, пока население само не определит свой будущий политический статус путем плебисцита, причем оно может решить присоединиться к Индонезии или образовать независимое государство или же еще сохранить статус-кво

55. Во втором своем меморандуме индонезийская делегация представила свое предложение в более разработанном виде, причем она отрицала, что Западная Новая Гвинея представляет собой самоуправляющийся район, на который должно распространяться специальное покровительство Нидерландов. Если бы нидерландское правительство согласилось на передачу суверенитета над этим районом, Республика, в свою очередь, согласна была бы пойти на следующие уступки: а) признать существующие права и концессии Нидерландов, б) в полной мере учитывать наличие голландской торговли, морского транспорта и промышленности, в) пользоваться в административном аппарате услугами голландских чиновников, г) гарантировать нидерландским гражданам право свободной иммиграции, д) включить Западную Новую Гвинею в систему транспорта и связи Индонезии и тем самым признать ранее предоставленные Нидерландам в этом отношении права, е) гарантировать права человека и свободу вероисповедания, включая права христианских

/миссий

миссий и г) обеспечить территории в значительной мере автономию

56 Нидерландская делегация, в свою очередь, предложила следующее передачу нидерландского суверенитета над Новой Гвинеей Нидерландско-индонезийскому союзу, ^{с тем} чтобы управление территорией оставалось в нидерландских руках, но чтобы в Совете Новой Гвинееи члены Совета от Индонезии пользовались равными правами с членами Совета от Нидерландов. Индонезийская делегация ответила, что не считает возможным согласиться с таким разрешением вопроса, ибо оно фактически сводится к тому, что Индонезии пришлось бы участвовать в колониальном управлении Новой Гвинеей. Дальнейшее голландское предложение о том, чтобы дискуссия продолжалась при содействии Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии или другого органа Объединенных Наций, было делегацией Индонезии отклонено по принципиальным соображениям.

57 Дискуссия закончилась 27 декабря 1950 г., причем соглашения достигнуто не было. В сообщении, выпущенном после Конференции, индонезийская делегация заявила, что Индонезия продолжает настаивать на своих притязаниях на Западную Новую Гвинею как на часть своей территории и что правительство Индонезии считает существующий в настоящее время статус Индонезии неудовлетворительным. Правительство Индонезии согласно было возобновить переговоры лишь при том условии, что заранее будет решено передать суверенитет над Западной Новой Гвинеей Индонезии.

ГЛАВА IV

ПРОБЛЕМЫ НИДЕРЛАНДСКО-ИНДОНЕЗИЙСКОГО СОЮЗА

58. В Статуте Нидерландско-Индонезийского Союза, утвержденном на Конференции круглого стола, предусматривалось, что конференции министров, назначаемых для этой цели сторонами, должны иметь место не реже чем два раза в год для рассмотрения вопросов связанных с проведением в жизнь целей Союза.

Цель Союза заключается в том, чтобы организовать сотрудничество между обеими странами и служить их общим интересам в области внешних сношений и обороны, а также в областях финансов, экономики и культуры.

Как сказано выше в пункте 4, на заседаниях Конференции Союза стороны могут подвергать обсуждению и разрешать вопросы, которые не удастся разрешить нормальным дипломатическим путем.

59. Первая конференция состоялась в Джакарте и продолжалась с 25 марта по 1 апреля 1950 года. Представители Комиссии присутствовали на первом и на заключительном заседаниях, но и в продолжение всей Конференции они находились в непрерывной связи с представителями обоих правительств.

Повестка дня Конференции дает представление о высоком значении и разнообразии рассмотренных на ней вопросов:

1. Вопросы правового и конституционного характера, как-то, правила процедуры Конференции, разработка наказа секретариату Союза, правила судопроизводства в третейском суде Союза.
2. Вопрос о Западной Новой Гвинее.
3. Вопросы финансового и экономического характера, как-то, торговое соглашение между Индонезией и Нидерландами, общее соглашение о морском транспорте консултации и соглашения о валютных курсах, пенсии отставным чиновникам в Индонезии.
4. Вопрос участия Республики Соединенных Штатов Индонезии в Дальневосточной комиссии.
5. Вопрос о положении нидерландских чиновников, состоящих на службе Республики Соединенных Штатов Индонезии.
6. Учреждение Совместной комиссии для ведения вопросов в области культуры.
7. Назначение Нидерландской военной миссии в Индонезии.

60. Результаты Конференции были сообщены Комиссии секретариата Союза. Они свидетельствовали о том, что работа Конференции протекала в атмосфере взаимопонимания и сотрудничества и была завершена удовлетворительным для обеих сторон образом.

В областях финансовой и экономической были достигнуты следующие соглашения а) соглашение о кредите, предоставляемом Индонезии Нидерландами в целях укрепления и развития экономических взаимоотношений между этими странами, б) новое соглашение о платежах, объединяющее все прежние соглашения по этому предмету; с) соглашение о пенсиях, согласно которому Нидерланды приняли на себя часть финансовых обязательств, вытекающих из валютных мероприятий, проведенных правительством Индонезии

в марте 1950 года, d) соглашение по ряду вопросов морского транспорта, e) соглашение о положении Индонезии в связи с кредитными обязательствами, согласно которому Нидерланды должны озаботиться получением согласия государств-кредиторов на освобождение Нидерландов от обязательств по гарантиям, принятым ими на себя за Индонезию, f) соглашение об учреждении совместной паритетной комиссии для разрешения проблем экономического и финансового характера.

В области внешних сношений нидерландское правительство обязалось предпринять шаги для обеспечения Индонезии вступления в качестве полноправного члена в Межсоюзное репарационное бюро, в Дальневосточную комиссию и в Союзный Совет для Японии.

Что касается нидерландских чиновников, состоящих на службе Республики Соединенных Штатов Индонезии, индонезийское правительство обязалось учредить комиссию, при участии нидерландских чиновников, для консультаций с правительством по вопросам, связанным с этой проблемой.

В области культурного сотрудничества была назначена особая миссия с целью изыскания способов и средств для осуществления задач, поставленных на Конференции круглого стола, а именно, для установления построенных на доброй воле, свободе и взаимности взаимоотношений между странами в области культуры.

Было решено, что вопрос о задачах, составе и статусе Нидерландской военной миссии для Индонезии будет подвергнут

/ дальнейшему

дальнейшему рассмотрению позднее.

61. Вторая Конференция Союза заседала в Гааге с 20 по 29 ноября 1950 года. Вопросы, стоявшие на ее повестке дня, в основном касались тех же проблем, что и вопросы, рассмотренные на первой Конференции.

Особое значение было придано вопросам экономического и финансового характера. Соглашения в этой области были достигнуты по следующим предметам: а) о погашении остатка задолженности Индонезии Международному валютному фонду, б) о мероприятиях, касающихся помощи, полученной Индонезией от Администрации экономического сотрудничества в течение периода, предшествовавшего передаче суверенитета; с) о финансовых обязательствах, связанных с ликвидацией Королевской нидерландско-индонезийской армии (KNIL), д) о финансовых обязательствах, вытекающих из отделения церкви от государства в Индонезии, е) об изменении условий соглашения о займе, заключенного на первой Конференции, ф) о сотрудничестве по вопросам, касающимся торговых соглашений с другими странами; было решено, что как правительство Нидерландов, так и правительство Индонезии будут действовать самостоятельно, но что возможность заключения ими совместных соглашений с другими странами не исключается, г) о разрешении ряда вопросов, связанных с финансовыми обязательствами Индонезии, возникшими в связи с передачей суверенитета.

Было подписано новое торговое соглашение сроком с 1 октября 1950 г. по 1 октября 1951 года, а также было заключено новое

/ соглашение

соглашение о пенсиях бывшим чиновникам и военнослужащим Нидерландской Индии.

Вопрос о нидерландских чиновниках, состоящих на службе Республики Индонезии, подвергся дальнейшему обсуждению с учетом опыта последних месяцев. Исследовательская комиссия, назначенная согласно резолюции первой Конференции Союза, закончила составление доклада, причем индонезийское правительство обязалось вынести решение по этому вопросу в ближайшее время.

В области внешних сношений имел место обмен мнений об общей ситуации и по отдельным вопросам, как например, по вопросу о мирном договоре с Японией.

Было заключено соглашение сроком на три года относительно Нидерландской военной миссии в Индонезии. Согласно соглашению, функции Миссии будут состоять в оказании содействия правительству Республики Индонезии по созданию и подготовке вооруженных сил Республики и в консультациях по вопросам военной техники.

Результаты второй Конференции Союза были сообщены Комиссии также через секретариат Союза.

62. Статутом Союза предусматривалось создание Третьего суда Союза для разрешения правовых споров, возникающих в связи с Статутом Союза или другими соглашениями, заключенными между сторонами.

На первой Конференции Союза было решено, что Суд сам вырабатывает проект правил судопроизводства, который должен затем быть представлен на утверждение ближайшей сессии Конференции Союза.

Открытие Суда состоялось в Гааге 19 мая 1950 года. Было постановлено, что все сессии Суда в 1950 году состоятся в Голландии под председательством члена Суда от Нидерландов; в 1951 году Суд будет заседать в Индонезии под председательством члена Суда от Индонезии.

На второй Конференции Союза было достигнуто соглашение по вопросу о порядке судопроизводства, организации и плане работы Суда Союза. Были заключены отдельные соглашения об иммунитете и других правах членов Суда и служащих Суда.

63. Неуспех переговоров о будущем статусе Новой Гвинеи (Глава III) послужил поводом для известных парламентских кругов начать кампанию за отмену Нидерландско-Индонезийского Союза.

Правительство Индонезии стояло, однако, на точке зрения, что Статут Союза не содержал положения о его денонсации и что поэтому вопрос этот следует передать на рассмотрение на ближайшей Конференции членов Союза. Правительство объявило в парламенте о создании специальной комиссии для исследования вопроса о приведении соглашений, заключенных на Конференции круглого стола, в соответствие с положением, создавшимся вследствие позиции, занятой Нидерландами в вопросе о Новой Гвинее.

ГЛАВА V

ИНЦИДЕНТЫ И ВООРУЖЕННЫЕ СТОЛКНОВЕНИЯ В ИНДОНЕЗИИ, С КОТОРЫМИ ПРИШЛОСЬ ИМЕТЬ ДЕЛО КОМИССИИ

64. Необходимо помнить, что период, непосредственно после передачи суверенитета, был для правительства Индонезии чрезвычайно трудным 17 августа 1950 г. Президент Сукарно в своей речи назвал его "переходным периодом" и сказал, что "непорядки присущи всякому переходному периоду, ибо в переходные периоды создаются условия безвластия, как бы старательно ни было все предусмотрено и какие меры бы ни принимались"

65 "Переходный период" осложнился еще а) присутствием в Индонезии королевских нидерландских войск (КЛ), подлежащих отправке в Голландию б) тем обстоятельством, что происходила демобилизация и репатриация личного состава королевской нидерландской индонезийской армии (KNIL), и с) переключением индонезийского военного аппарата на службу новому государству.

С политической точки зрения кампания за ликвидацию Федерации вызвала недовольство среди некоторых групп населения, считавших, что в Индонезии должна была быть сохранена федеральная структура

66 В этих условиях можно было ожидать возникновения беспорядков Как индонезийские, так и нидерландские власти стремились предотвратить возникновение инцидентов, могущих повредить дружественным отношениям между ними и проведению в жизнь гаагских соглашений Когда выяснилось что это невозможно, они приняли все меры для локализации инцидентов и мирной ликвидации их

Комиссия получала информацию о всех серьезных беспорядках как от сторон, так и от своих собственных наблюдателей на местах

Информацией, согласно положению о круге ведения Комиссии, могли пользоваться оба правительства. В частности, до сведения Комиссии было доведено о следующих инцидентах

- a) Бандунгский инцидент (пункты 67 - 70 ниже)
- b) Первый Макаassarский инцидент (пункты 71 - 78 ниже)
- c) Второй Макаassarский инцидент (пункты 79 - 86 ниже)

A. Бандунгский инцидент

67 В конце 1949 года, до передачи суверенитета, с Западной Явы поступили известия о выступлениях так называемой "Angkatan Terang Ratu Adil" ("Армия небесного легиона"), нелегальной организации, возглавляемой неким "Турко" Вестерлингом, нидерландским гражданином, служившим прежде в чине капитана в нидерландской индонезийской армии (KNIL). По своему составу его "армия" была самой разнородной. Были там и демобилизованные солдаты и дезертиры из нидерландской индонезийской армии, бывшие партизаны и т.п. Вестерлинг утверждал, что целью его является защита штата Пасундан от попыток ликвидации его посредством введения унитарной структуры государства. Письмом от 5 января 1950 г. он потребовал, чтобы его армия была признана законной армией штата Пасундан и заявил, что если в недельный срок не получит ответа, то слагает с себя ответственность за последствия.

10 января нидерландский верховный комиссар выступил с официальным заявлением, в котором осуждал противозаконное вмешательство Вестерлинга во внутренние дела Индонезии. В заявлении подчеркивалось, что Вестерлинг из нидерландской индонезийской армии уволен и никаких отношений к нидерландским властям не имеет.

68 В указанных условиях банды Вестерлинга 23 января 1950 г. на заре

/напали

напали на Бандунг, и между ними и регулярными войсками Республики Соединенных Штатов Индонезии завязался бой. 2 часа спустя банды вступили в Бандунг и заняли ряд ключевых пунктов. Вскоре после полудня, однако, они ушли из города, и положение в Бандунге и его окрестностях снова стало нормальным. Вестерлингу удалось избежать ареста, и в конце концов он покинул страну.

69 В коммюнике, выпущенном в Джакарте на следующий день (24 января) индонезийское правительство сообщало, что к Вестерлингу присоединило и приняло участие в бою 300 дезертиров из частей, состоявших под нидерландским командованием. В нем также указывалось, что нидерландские власти не обращали никакого внимания на повторные предупреждения индонезийских властей о том, что по всей вероятности начнется дезертирство, и не приняли никаких мер к предупреждению оногo,

Нидерландский верховный комиссар не отрицал того, что случаи дезертирства имели место, но заявил (25 января), что за редкими исключениями дезертирами оказывались солдаты - индонезийские граждане. Он напомнил, что личный состав нидерландской индонезийской армии не был своевременно оповещен об условиях, на которых предполагалось осуществлять прием военнослужащих в индонезийские вооруженные силы, и что вследствие этого элементы, за которые нидерландские власти не могут нести ответственность, получили возможность вести успешную пропаганду. Верховный комиссар категорически утверждал, что бандам, напавшим на Бандунг, никакой поддержки нидерландским командованием не оказывалось.

И той и другой стороной были представлены комиссии об упомянутом инциденте отдельные доклады (8* и 9*)

70 В результате имевшего затем место совещания между премьер-министром Индонезии и нидерландским верховным комиссаром 4 февраля было заключено соглашение, в котором оба правительства подтвердили стремление к объединению усилий для предотвращения инцидентов и заявили, что возникновение беспорядков не должно вести к ухудшению их взаимоотношений. Нидерландский верховный комиссар выразил сожаление по поводу имевших место случаев дезертирства из воинских частей, состоявших во время бандунгского инцидента под нидерландским командованием, и заявил, что обстоятельства дела расследуются и что будут приняты меры к прекращению дальнейших попыток дезертирства. Индонезийский премьер-министр выразил удовлетворение своего правительства по поводу духа сотрудничества, проявленного нидерландскими властями. Оба правительства согласились провести реорганизацию нидерландской индонезийской армии, согласно гаагским соглашениям, в ускоренном порядке.

В Первый Макаassarский инцидент

71 В Негаре Индонезия Тимур (Восточная индонезия) меры, принимавшиеся для ликвидации "негар" и для установления унитарной системы, встретили некоторое сопротивление. В начале марта индонезийское правительство в виде меры предосторожности запретило все демонстрации, 16 марта запрещение было снято, и имел место целый ряд демонстраций как за, так и против установления унитарной государственной системы.

В то время во всей Восточной Индонезии в лагерях под нидерландским командованием находилось до 10 000 военнослужащих нидерландской индонезийской армии. То обстоятельство, что им никто не сообщил условий, на которых они могли быть переведены в индонезийские войска, послужило причиной недовольства и волнений.

/72. В конце марта

72 В конце марта в Джакарте было объявлено, что части федеральной индонезийской армии, сформированные из военнослужащих бывшей "Тентар Националь Индонезия" (TNI), подлежали отправке в Восточную Индонезию для несения там гарнизонной службы. Было подчеркнуто, что это мероприятие не имело политической подкладки, но являлось нормальным передвижением войск в пределах территории Индонезии.

3 апреля Комиссией было получено срочное сообщение от ее военного наблюдателя из Макассара, в котором он предупреждал Комиссию о возбуждении, которое вышеуказанное объявление вызвало в Восточной Индонезии, и о намерении личного состава королевской нидерландской индонезийской армии силой воспротивиться высадке федеральных войск.

73 Ввиду изложенного, Комиссия просила нидерландские власти принять все возможные меры для поддержания воинской дисциплины и предупреждения возможности бунта в войсках, находящихся в Макассаре под их командованием. Одновременно Комиссия сообщила индонезийским властям свои опасения относительно возможных последствий высадки федеральных войск в Макассаре.

Нидерландские власти утверждали, что ими был отдан приказ о запрещении военнослужащим нидерландской индонезийской армии выходить из казарм и о принятии всех других мер против того, чтобы они вступали в соприкосновение с индонезийскими войсками или принимали участие в столкновениях между федеральными и местными войсками.

Индонезийские власти утверждали, что отправка в Макассар батальона войск Республики Соединенных Штатов Индонезии была нормальной мерой передвижения войск, что у них нет оснований предполагать, что возникнут столкновения, но что они тем не менее отдали строгие

/приказание

приказания о принятии мер предосторожности во избежание каких-либо беспорядков по прибытии батальона на место

74 Несмотря на принятые предосторожности, 5 апреля в Макассаре вспыхнули беспорядки. В официальном коммюнике, выпущенном в Джакарте индонезийским правительством, ответственность возлагалась на роту состоявшую из бывших военнослужащих нидерландской индонезийской армии, недавно переведенных в федеральные войска, под начальством капитана Анди Абдула Азиса, к которой присоединилось некоторое количество других военнослужащих нидерландской индонезийской армии, находившихся в Макассаре. В коммюнике сообщалось также, что взбунтовавшимся войскам было приказано вернуться в казармы, а капитан Азис был вызван в Джакарту.

Нидерландские военные власти утверждали, что ими были приняты все возможные меры к тому, чтобы войска, находящиеся под их командованием, не могли быть вовлечены в инцидент. 6 апреля нидерландский главнокомандующий выехал из Джакарты для восстановления дисциплины в войсках.

75. Военные наблюдатели Комиссии донесли из Макассара о том, что приверженцы капитана Азиса держат местного индонезийского военного начальника и командующего нидерландскими войсками под домашним арестом и занимают все крупнейшие здания, правительственные учреждения, узловые пункты путей сообщения и гавань. Всех не присоединившихся к ним военнослужащих они разоружили и заперли в казармах. Арестованный местный индонезийский военный начальник мог сообщаться с командующим федеративными войсками и другими властями только через посредство военных наблюдателей Комиссии.

76 Вслед за описанными событиями в Джакарте 9 и 10 апреля состоялись трехсторонние совещания между представителями правительств Республики Соединенных Штатов Индонезии, Республики Индонезии и Восточной Индонезии. По окончании совещания было выпущено совместное коммюнике о том, что все вопросы, касающиеся Восточной Индонезии, будут разрешены на основе принципа единства индонезийской нации, что Республика Индонезии не имеет намерения присоединять новых территорий и что негавы Восточной Индонезии изъявили согласие на то, что будущая конституционная структура Индонезии подлежит установлению самим народом при помощи демократических и закономерных методов.

77. Капитан Азис не подчинился сразу приказу явиться в Джакарту, и 13 апреля индонезийское правительство решило объявить его вне закона и считать действия его мятежом против государства. Одновременно было объявлено, что будут приняты меры к восстановлению законности и порядка.

Ввиду описанных обстоятельств, Комиссия считала, что у нее нет оснований для принятия каких-либо дальнейших мер, и отдала своим военным наблюдателям в Макассаре приказ прекратить всякую связь с капитаном Азисом.

78 Капитан Азис прибыл в Джакарту на следующий день после издания индонезийским правительством вышеуказанного распоряжения. Он немедленно был арестован. 19 апреля в Макассаре восставшие войска безоговорочно сдались, а 20 апреля федеративные войска вступили в город, не встретив сопротивления.

/Представители

Представители обоих правительств в Комитете для связи представили Комиссии отдельные сообщения по этому делу (10* и 11*)

С Второй Макассарский инцидент

79 5 августа в Макассаре снова начались вооруженные столкновения. Представляется затруднительным установить ответственность за этот новый инцидент, но причину нужно вероятно искать в недовольстве и раздражении, наблюдавшихся довольно продолжительное время среди находящихся в лагерях в Макассаре бывших военнослужащих нидерландской индонезийской армии, среди местного населения и регулярных войск. Положение осложнялось присутствием в предместьях Макассара безответственных элементов, высыпавших на улицы как только начались беспорядки. Военные наблюдатели Комиссии при проезде по улицам Макассара на автомобиле, снабженном отличительными знаками и флагом Организации Объединенных Наций, подвергались несколько раз обстрелу.

80 По получении известий о вооруженных столкновениях начальник штаба индонезийских вооруженных сил и помощник начальника нидерландского ликвидационного управления обратились по радио с настоятельным призывом каждый к своим войскам в Макассаре о немедленном прекращении огня. Приказ этот выполнен не был, и 7 августа помощник начальника нидерландского управления и местный восточно индонезийский военный начальник вылетели в Макассар на самолете. По прибытии туда, помощник командира нидерландского управления был разлучен со своим индонезийским коллегой и был лишен возможности установить контакт с офицерами и войсками под нидерландским командованием, а также с военными наблюдателями Комиссии. Он не мог также установить связи по радио с нидерландскими властями в Джакарте. Ввиду всего этого только

/8 августа

8 августа во второй половине дня удалось созвать совещание представителей нидерландских и индонезийских властей в присутствии военных наблюдателей Комиссии. Первая телеграмма от помощника командира нидерландского управления была получена Нидерландским верховным комиссаром в Джакарте незадолго до полуночи 8 августа. Начавшееся 8 августа совещание закончилось постановлением о прекращении огня, которое должно было войти в силу на следующий день, т е 9 августа.

81 Ввиду того что от помощника командира нидерландского управления не поступало известий в продолжение 24 часов после его отбытия из Джакарты, Нидерландский верховный комиссар утром 8 августа обратился к Комиссии с просьбой в срочном порядке изыскать способы прекращения вооруженных столкновений в Макассаре и мирного разрешения конфликта.

Комиссия распорядилась о том, чтобы состоящие при ней старшие военные советники отправились в Макаassar для того, чтобы осведомиться о положении и предложить свои услуги сторонам.

82 10 августа старшие военные советники выехали из Джакарты. Во время их пребывания в Макассаре между сторонами было достигнуто соглашение, согласно которому бывшие военнослужащие нидерландской индонезийской армии, и в первую очередь уроженцы острова Амбойна, должны были быть эвакуированы из Макассара, а все их оружие подлежало передаче индонезийским военным властям. По заключению старших военных советников, с эвакуацией бывших военнослужащих нидерландской индонезийской армии устранялась опасность возникновения других инцидентов, по их мнению, во избежание возникновения инцидентов в других районах, надлежало следить за тем, чтобы части, в которые входят солдаты с острова Амбойна, не расквартировывались в близком расстоянии от индонезийских воинских частей.

83 Вслед за описанными выше событиями возникли другие осложнения 8 августа Нидерландский верховный комиссар, действуя от имени своего правительства, приказал эскадренному миноносцу королевского флота "КОРТЕНАЕР", стоявшему на якоре в военном порту Сурабая, проследовать в Макаassar для установления контакта с помощником командира Нидерландского управления, от которого с момента его отбытия из Джакарты не было никаких известий (пункт 80 выше) Решение это было принято без предварительного совещания с индонезийским правительством

84 Индонезийское правительство сочло вышеозначенное распоряжение нарушением "Положения о нидерландских морских силах в Индонезии после передачи суверенитета", утвержденного Конференцией круглого стола Оно заключило, что нидерландское правительство изъяло королевский корабль "КОРТЕНАЕР" из числа кораблей, переданных в распоряжение индонезийского правительства, и заявило, что, поскольку специальные постановления, утвержденные Конференцией круглого стола, оказались неприменимыми к королевскому кораблю "КОРТЕНАЕР", к означенному кораблю будут применяться общие правила, принятые в международных отношениях (12*).

85 Нидерландское правительство утверждало, что, согласно воинскому уставу, посылка королевского корабля "КОРТЕНАЕР" в Макаassar в чрезвычайных обстоятельствах данного момента должна была считаться "надлежащим действием и обязанностью, лежащей на Нидерландах по отношению к королевским наземным войскам и нидерландскому гражданскому населению в Макассаре" В то же время нидерландское правительство изъявляло готовность консультироваться с индонезийским правительством по вопросу о возвращении королевского корабля "КОРТЕНАЕР" на свою базу

/В том случае

В том случае если бы индонезийское правительство продолжало настаивать, что акт представителя Нидерландов противоречит Гаагскому соглашению, нидерландское правительство рекомендовало обращение к Комиссии за заключением по данному вопросу (13^{4b})

86 Ввиду того что произошло след за тем, однако, Комиссии высказывать своего мнения не пришлось

Каждая из сторон настаивала на своей точке зрения по затронутым правовым вопросам, но правительства согласились на том, что королевский корабль "КОРТЕНАЕР" должен покинуть индонезийские воды с тем, однако, что ему будет разрешено зайти в порт Сурабая на неделю для снаряжения в обратный путь, корабль ушел в Голландию 22 августа (14*, 15*, 16* и 17*)

87 Заканчивая настоящую главу, Комиссия считает нужным подчеркнуть, что инциденты и вооруженные столкновения в Индонезии, в которых были замешаны вооруженные силы, находившиеся под командованием сторон, были улажены правительствами эффективно и с проявлением доброй воли. В улажении и ликвидации инцидентов принимали участие самые высшие должностные лица обоих правительств. Приходится сожалеть о том, что инциденты эти отравили атмосферу в начальный период проведения в жизнь соглашений, заключенных на Конференции круглого стола

ГЛАВА VI

ЮЖНО-МОЛУККСКОЕ ДЕЛО

88 Вслед за авантюрой капитана Азиса (пункты 74-78 выше), в другой части Восточной Индонезии, а именно на острове Амбойна, одном из Молуккских островов, произошли более серьезные беспорядки

В то время в городе Амбоне под нидерландским командованием находилось до 2 000 военнослужащих нидерландской индонезийской армии, подлежащих демобилизации или переводу в индонезийскую армию. Еще до макаassarских инцидентов среди них наблюдалось брожение, а присутствие в Амбоне солдат нидерландской индонезийской армии, уволенных за недисциплинарные поступки, способствовало созданию нервной атмосферы в самих лагерях и их окружении. Вслед за подавлением макаassarского восстания некоторые из вожаков укрылись в Амбоне и начали там проводить кампанию в пользу установления унитарной системы управления

89 Такова была обстановка, когда в Амбоне вспыхнули беспорядки. 25 апреля группа лиц, в числе которых были беглецы из Макассара, захватив в свои руки управление городом, а местный совет объявил о создании "Республики Южно-Молуккских островов" (Амбойна, Буру, Серам и др.) "Республика" провозгласила отделение от восточно-индонезийского штата, который "не был более в состоянии поддерживать свой статус составного штата", а также от Республики Соединенных Штатов Индонезии, "действия которой находились в противоречии с резолюциями Конференции круглого стола и с временной конституцией"

90 Индонезийское правительство сразу же объявило провозглашение "Республики Южно-Молуккских островов" актом мятежа против законных властей, но прежде подавления его силой оно решило сделать попытку

/ликвидировать

ликвидировать дело мирным путем, с каковой целью 27 апреля назначило миссию, возглавляемую одним из членов кабинета, который сам был уроженцем острова Амбойна. Миссия должна была отправиться в Амбон и войти в контакт с вожаками. 1 мая миссия прибыла в Амбонский порт на индонезийском корвете "ХАНГ ТУА", но завязать переговоры ей не удалось.

91. В докладе, представленном правительству этой миссией, ответственность за мятеж возлагалась на расположенные в Амбоне войска нидерландской индонезийской армии, которые 25 апреля принудили совет Южно-Молуккских островов выпустить воззвание. По мнению миссии, в воззвании не отражалась народная воля, и его нельзя рассматривать как акт осуществления права на самоопределение.

92. 8 мая командующий нидерландскими войсками в Восточной Индонезии отправился в Амбон с целью восстановления дисциплины среди возмущенных солдат нидерландской индонезийской армии. Усилия его оказались, однако, тщетными, и нидерландские власти объявили, что участники беспорядков не будут впредь считаться военнослужащими под нидерландским командованием.

93. 9 мая индонезийское правительство объявило о своем решении поручить ликвидацию южно-молуккской авантюры министру обороны, который 22 мая заявил, что будут приниматься меры к освобождению "индонезийского населения на Южно-Молуккских островах от политических и военных авантюристов". 13 июля вооруженные силы Республики Соединенных Штатов Индонезии высадились на острове Буру, а позднее в том же месяце - на острове Серам. Власть индонезийского правительства на Буру была восстановлена почти немедленно, но на острове Серам борьба

/продолжалась

продолжалась еще некоторое время

Тем временем группа уроженцев острова Амбойна, проживавших на Яве, создала "братскую миссию" для отправки ее в Амбон с целью убеждения "правительства Южно-Молуккских островов" отказаться от этого дела. Индонезийское правительство надеялось, что этой неофициальной миссии удастся сделать то, чего не удалось добиться путем официальных мероприятий. Новая попытка разрешить вопрос мирным путем также потерпела неудачу, ибо миссии не удалось доехать до своего назначения.

94 Комиссия внимательно следила за ходом всех этих событий. Хотя по официальным сообщениям проведение мер, принятых правительством Республики Соединенных Штатов Индонезии для восстановления порядка на островах Бору и Серам, повлекло за собой лишь незначительное число жертв среди военного и гражданского населения, Комиссия была крайне обеспокоена вопросом безопасности мирного населения в случае начала военных действий на других островах Молуккского архипелага. Поэтому Комиссия обратилась 4 августа к индонезийскому правительству "с предложением добрых услуг в той форме, какую правительство Соединенных Штатов Индонезии признает желательной" (приложение XI)

95 Вследствие отставки правительства, последовавшей за установлением унитарного государства, с ответом индонезийского правительства произошла задержка. 12 сентября председатель Комиссии лично передал предложение Комиссии вновь назначенному премьер-министру и сообщил ему, что Комиссия готова посетить Амбон для выяснения возможности разрешения вопроса путем переговоров.

23 сентября индонезийский министр иностранных дел выразил

/Комиссии

Комиссии благодарность и заявил, что он готов воспользоваться предложением и советом Комиссии, поскольку это не отразится нежелательным образом на положении правительства (приложение XII)

96 Письмо министра иностранных дел было получено Комиссией по ее возвращении из объезда нидерландских "районов сосредоточения" на Яве. Во время поездки Комиссия посетила ряд лагерей бывших военнослужащих бывшей нидерландской индонезийской армии, в числе которых были и уроженцы острова Амбойна (пункты 20-22 выше)

Комиссия была озабочена тем, что в случае принятия мер военного характера против острова Амбойна, сообщение о том может повести к серьезным беспорядкам среди уроженцев острова в составе бывших военнослужащих нидерландской индонезийской армии, к беспорядкам и кровопролитию. Это соображение утвердило Комиссию в убеждении, что в интересах всех причастных к делу лиц, в том числе мирного населения острова Амбойна, должны быть приложены все старания к разрешению проблемы Южно-Молуккских островов без кровопролития. Поэтому 25 сентября Комиссия объявила о своем убеждении, что все возможности мирного разрешения вопроса еще не исчерпаны. Она подтвердила индонезийскому правительству предложение своих услуг и изъявила готовность проследовать на специально зафрахтованном для того торговом судне в Амбон, "где она постарается установить контакт с лицами, стоящими там у власти, и убедить их вступить в переговоры с индонезийским правительством на условиях, которые правительство сочтет возможным предложить" (приложение XIII)

97 В своем ответе от 30 сентября индонезийский министр иностранных дел указал, что по мнению его правительства вмешательство

/Комиссии

Комиссии в южно-молуккский вопрос не принесет полезных результатов, а, наоборот, послужит поощрением амбонским мятежникам, создав впечатление, что дело их приобрело международное значение (приложение XIV).

98. Тем временем, 28 сентября индонезийские войска высадились на острове Амбойне и заняли позиции в северной части острова, военные действия велись также на острове Серам. Во всех случаях войскам было оказано сопротивление.

99. Официальное подтверждение известия об означенных операциях было получено Комиссией 3 октября.

В тот же день нидерландский премьер-министр лично обратился к премьер-министру Индонезии с призывом прекратить военные действия и разрешить вопрос мирным путем. Он подчеркнул, что нидерландскому правительству была вверена судьба значительного числа военнослужащих, уроженцев острова Амбойна, и что поэтому это правительство не может оставаться безучастным к положению на острове Амбойне.

Отвечая на этот призыв, индонезийский премьер-министр указал, что нидерландское правительство, уволив из королевской нидерландской индонезийской армии военнослужащих, принявших участие в мятеже, тем самым переложило на индонезийское правительство ответственность за безопасность населения Южно-Молуккских островов. Ввиду означенной ответственности индонезийское правительство к своему сожалению вынуждено было прибегнуть к единственному методу, при помощи которого могли быть восстановлены мир и свобода (18*)

100. 5 октября Комиссией была получена официальная просьба

/нидерландского

/предложением

предложением правительства Индонезии и рекомендовала сторонам созвать безотлагательно совещание Комитета для связи для разработки заранее планов, которые можно было бы привести в исполнение, как только обстоятельства позволят провести репатриацию на острове Молуккского хипелага (пункт 22 выше)

Комитет для связи собрался 25 октября (пункт 23 выше) Возможно, что гласность, которой были преданы результаты совещания, подействовала умиротворяющим образом на бывших военнослужащих-уроженцев Южно-Молуккских островов Во всяком случае дисциплина в лагерях на острове Ява не нарушалась

105 В официальном коммюнике, выпущенном правительством Индонезии 4 ноября, было объявлено, что 3 ноября индонезийские войска вступили в город Амбон 7 ноября премьер-министр Индонезии принял председателя Комиссии и подтвердил известие о занятии Амбона

Хотя вооруженные столкновения на острове Амбойна и других близлежащих островах продолжались еще некоторое время, можно сказать, что с занятием города Амбона восстание на Южно-Молуккских островах закончилось

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

106 Во вступлении к настоящему докладу Комиссией было указано, что в продолжение охватываемого докладом периода она занималась преимущественно вопросами, связанными с носящими военный и политический характер положениями соглашений, заключенных на Конференции круглого стола. Комиссия имеет честь уведомить Совет Безопасности о том, что, ввиду фактического завершения работы по разрешению вопросов военного характера и ввиду того что других вопросов Комиссии сторонами передано не было и что на повестке дня Комиссии вопросов более не значится, Комиссия постановила приостановить работу, не назначая срока ее возобновления, оставаясь, однако, неизменно в распоряжении сторон.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Перечень докладов, представленных Совету Безопасности Комитетом добрых услуг и Комиссией Организации Объединенных Наций для Индонезии, за период с момента учреждения Комитета добрых услуг до дня передачи суверенитета Индонезии.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ

- I . Первый предварительный доклад Комитета добрых услуг от 10 февраля 1948 года, за период с 25 августа 1947 года по 31 января 1948 года (S/649)
- II . Второй предварительный доклад Комитета добрых услуг от 19 мая 1948 года, за период с 1 февраля 1948 года по 30 апреля 1948 года (S/787)
- III . Третий предварительный доклад Комитета добрых услуг от 22 июня 1948 года, за период с 1 мая 1948 года по 10 июня 1948 года (S/848 и S/848/Add.1)
- IV . Четвертый предварительный доклад Комитета добрых услуг от 15 ноября 1948 года, за период с 11 июня 1948 года по 15 ноября 1948 года (S/1085)
- V . Первый предварительный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии от 4 августа 1949 года, за период с 28 января 1949 года по 4 августа 1949 года (S/1373)
- VI . Второй предварительный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии от 9 января 1950 года, за период с 5 августа 1949 года по 28 декабря 1949 года (S/1449)

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ

а) КОМИТЕТ ДОБРЫХ УСЛУГ

- 1. Доклад от 23 апреля 1948 года о политических событиях в Западной Яве (S/729)
- 2. Доклад от 18 мая 1948 года о политическом положении на Мадуре (S/786)

3. Доклад от 4 июня 1948 года относительно Федеральной конференции, открывшейся в Бандунге 27 мая 1948 года (S/842)
4. Второй доклад от 2 августа 1948 года о политических событиях в Западной Яве (S/960)
5. Специальный доклад от 12 декабря 1948 года и Дополнительный доклад от 18 декабря 1948 года относительно непосредственных переговоров между представителями правительств Нидерландского Королевства и Индонезийской Республики (S/1117, S/1117/Add.1, S/1129 и S/1129/Corr.1)
6. Телеграфное сообщение от 19 декабря 1948 года об открытии военных действий в Индонезии (S/1129/Add.1 и S/1129/Add.1/Corr.1)
7. Телеграфное сообщение от 21 декабря 1948 года относительно положения, создавшегося в Индонезии вследствие вторично начатых в Индонезии военных действий (S/1138)
8. Телеграфное сообщение от 22 декабря 1948 года с детальными данными относительно вторично начатых в Индонезии военных действий, свидетелями которых явились члены Комитета, находившиеся в Калиуранге во время открытия военных действий (S/1144)
9. Телеграфное сообщение от 23 декабря 1948 года относительно ограничения деятельности военных наблюдателей при Комитете добрых услуг (S/1146/Corr.1 и Corr. 2)
10. Телеграфное сообщение от 26 декабря 1948 года о событиях, имевших место в Индонезии после 12 декабря 1948 года (S/1156)
11. Телеграфное сообщение от 29 декабря 1948 года о мере выполнения сторонами приказов о прекращении военных действий и об освобождении индонезийских лидеров (S/1166)
12. Телеграфное сообщение от 7 января 1949 года о событиях, имевших место в Индонезии после 29 декабря 1948 года (S/1189)

13. Телеграфное сообщение от 8 января 1949 года относительно мер, принятых для отправки военных наблюдателей при Комитете в районы Явы и Суматры (S/1193)
14. Телеграфное сообщение от 8 января 1949 года относительно ограничений в передвижении военных наблюдателей при Комитете (S/1194)
15. Телеграфное сообщение от 8 января 1949 года и Дополнительный доклад от 14 января 1949 года относительно предполагаемых посещений членами Комитета президента и республиканских лидеров, интернированных в Бангка (S/1199 & S/1211)
16. Телеграфное сообщение от 14 января 1949 года, препровождающее Совету Безопасности доклад группы военных наблюдателей (S/1212)
17. Телеграфное сообщение от 16 января 1949 года относительно посещения республиканских лидеров в Бангка (S/1213)
18. Телеграфное сообщение от 24 января 1949 года, содержащее детальные данные о военном положении в Индонезии (S/1223)
19. Телеграфное сообщение от 25 января 1949 года о политическом положении в Индонезии (S/1224)

В) КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ
ИНДОНЕЗИИ

20. Доклад от 31 января 1949 года о позиции Нидерландов в отношении резолюции от 28 января 1949 года (S/1235)
21. Сообщение от 15 февраля 1949 года, в котором испрашивается разрешение Совета Безопасности на отсрочку представления докладов и рекомендаций до 1 марта 1949 года (S/1258)
22. Доклад от 1 марта 1949 года и Дополнительные доклады от 7, 10 и 11 марта, извещающие Совет Безопасности о встречных предложениях Нидерландов, касающихся положений резолюции от 28 января (S/1270 и S/1270/Add.1, Add.2 и Add.3)

23. Доклад от 26 марта 1949 года о причиненных якобы повреждениях городу Джогьякарта (S/1297)
24. Доклад от 22 апреля 1949 года о военном положении в Индонезии (S/1314)
25. Доклад от 9 мая 1949 года о ходе переговоров, имевших место в Батавии под руководством Комиссии (S/1320)
26. Специальный доклад от 8 ноября 1949 года о Конференции круглого стола, состоявшейся в Гааге с 23 августа по 2 ноября 1949 года (S/1417 и S/1417/Add.1) .

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Записка о перегруппировке и сокращении числа военных наблюдателей

1 До передачи суверенитета, состоявшейся 27 декабря 1949 г., на Суматре, Яве и в Восточной Индонезии, имелось 13 групп военных наблюдателей, на обязанности которых было наблюдение за имплементацией соглашения о прекращении огня, заключенного сторонами 1 августа 1949 года в Батавии, и представление о том соответствующих докладов

После передачи суверенитета на военных наблюдателей была возложена новая задача - наблюдение за имплементацией соглашений, заключенных на Конференции круглого стола, в частности же за имплементацией положений, касающихся увода из Индонезии войск, состоящих под нидерландским командованием, и реорганизацией и демобилизацией королевской нидерландской индонезийской армии (KNIL), а также представление о том соответствующих докладов.

6 февраля 1950 года Военный подкомитет Комитета для связи согласился с предложением Комиссии о сокращении числа групп, с тем чтобы они были расположены в трех пунктах на Суматре (Медан, Паданг и Палембанг), в трех пунктах на Яве (Бандунг, Семаранг и Сурабая), в одном пункте на Борнео (Банджермазин), в одном пункте на архипелаге Риу (Тандионг Пинанг) и в одном пункте в Восточной Индонезии (Макассар) Военно-административное бюро, в составе старших военных сотрудников Комиссии, должно было оставаться в Джакарте

Одновременно Комиссия постановила сократить число военных наблюдателей с 63 до 35, национальная принадлежность которых была следующая по 9 от Австралии, Бельгии и США и по 4 от Франции и Соединенного Королевства

Комиссия сообщила о своем решении Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций и просила его уведомить о нем пять заинтересованных правительств

Ввиду того что увод войск под нидерландским командованием из Индонезии и демобилизация и реорганизация Королевской нидерландской индонезийской армии проводились удовлетворительно, а также ввиду того что постепенно ликвидировались "районы сосредоточения", в которых прежде были расположены войсковые части, Комиссия 24 мая предложила сторонам отозвать 1 августа 1950 года из Суматры и Явы некоторые из групп и сократить общее число наблюдателей с 35 до 20

Стороны согласились на предложенное сокращение, и к пяти правительствам государств, участвующих в Комиссии, была обращена просьба оставить в распоряжении Комиссии 21 наблюдателя, а именно по 5 от Австралии, Бельгии и США и по 3 от Франции и Соединенного Королевства (Комиссия пожелала держать одного наблюдателя в запасе на случай непредвиденных событий)

3. Ввиду завершения вывода войск под нидерландским командованием (Суматры и Борнео, Комиссия 4 сентября утвердила рекомендацию Военно-административного бюро об отзывании групп, расположенных на означенных островах) и о прикомандировании членов этих групп к группам на Яве

4. Общее число 21 военных наблюдателей, в силу естественного хода вещей, продолжало сокращаться, и 29 сентября Комиссия постановила не заполнять вакансий оставивших или предполагающих оставить службу наблюдателей. Таким образом число их сократилось до 13 (по 3 от Австралии, Бельгии и США и по 2 от Франции и Соединенного Королевства)

5. Хотя официально в распоряжении Комиссии продолжает состоять 13 наблюдателей, некоторые из них отозваны из Индонезии. Соответствующие правительства обязались, однако, заменить их по требованию Комиссии. До сих пор замены не требовалось.

6. 14 марта 1951 года Комиссия постановила, что, ввиду удовлетворительного положения в вопросах имплементации и вывода нидерландских войск из Индонезии, в услугах военных наблюдателей с 6 апреля 1951 года не представится надобности.

Комиссия сообщила о своем постановлении Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций и просила его уведомить о том правительства пяти соответствующих членов Организации. В соответствии с изложенным постановлением, военные наблюдатели 6 апреля 1951 года были из Индонезии отозваны.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ПИСЬМО ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА НИДЕРЛАНДОВ ОТ 25 МАЯ
1950 Г НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИССИИ ПО ВОПРОСУ О
ПРОВЕДЕНИИ В ЖИЗНЬ СТАТЬИ 2 СОГЛАШЕНИЯ О МЕРОПРИЯ-
ТИЯХ ПЕРЕХОДНОГО ПЕРИОДА, ЗАКЛЮЧЕННОГО НА КОНФЕ-
РЕНЦИИ КРУГЛОГО СТОЛА

Верховный комиссариат
Королевства Нидерландов в Индонезии

№ G 10187

Джакарта
25 мая 1950 года

Сэр,

Правительство Нидерландов имеет честь обратить внимание Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии на следующее

Политические события, имевшие место в Индонезии после передачи суверенитета, являются источником беспокойства для правительства Нидерландов в частности в отношении вопроса, в котором оно особо заинтересовано, а именно, осуществления в Индонезии права на самоопределение. Правительство Нидерландов убеждено в том, что Комиссия Организации Объединенных Наций для Индонезии заинтересована в этом принципе, так же как и правительство Нидерландов, вследствие того интереса, который она проявила к этому вопросу на Конференции круглого стола, и ее попыток - за которые обе стороны чрезвычайно признательны - достигнуть соглашения по этому пункту, взяв на себя выполнение особой задачи. Это соглашение и эта задача изложены в статье 2 Соглашения о мероприятиях переходного периода.

Правительство Нидерландов отдает себе отчет в том, что политические события, о которых говорится выше, в первую очередь касаются суверенного государства Соединенных Штатов Индонезии. Правительство Нидерландов, однако, считает и надеется, что Комиссия Организации Объединенных Наций для Индонезии согласится с тем, что принцип самоопределения имеет определенное и доказуемое отношение к соглашениям Конференции круглого стола постольку, поскольку признание этого права и мероприятия по осуществлению его предусмотрены в соглашении, заключенном между сторонами.

Правительство Нидерландов считает своим правом заявить в этом отношении, что результаты плебисцита, который быть может будет проведен в осуществление статьи 2 Соглашения о мероприятиях переходного периода, - какими бы важными они ни являлись с точки зрения заинтересованного населения, с точки зрения правительства

/Нидерландов

Нидерландов представляются менее важными, чем возможность осуществления права на самоопределение на основе соглашения, заключенного между Нидерландами и Индонезией на Конференции круглого стола.

Недавние события и, в частности, политические события в Индонезии, где федеральный строй Республики Соединенных Штатов Индонезии заменяется унитарным, привлекли внимание правительства Нидерландов на право на самоопределение. В частности, принимая во внимание вышеупомянутые события, правительство Нидерландов не вполне уясняет себе, каким образом право на самоопределение будет осуществляться в унитарном государстве, если предположить, что события развиваются в этом направлении.

Выше я упомянул о том, каким образом право на самоопределение предусмотрено в статье 2 Соглашения о мероприятиях переходного периода, заключенного на Конференции круглого стола между Нидерландами и Индонезией при помощи Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии. В этой связи правительство Нидерландов отдает себе отчет в том, что Комиссия Объединенных Наций для Индонезии, на основании положения пункта VI общей резолюции, будет не только наблюдать в Индонезии за выполнением сторонами-участницами соглашений, заключенных на Конференции круглого стола, в том числе и соглашения о праве на самоопределение в соответствии со статьей 2 Соглашения о мероприятиях переходного периода, но и в том, что пункт первый вышеупомянутой статьи, касающийся осуществления права на самоопределение, как оно в ней определено, возлагает на Комиссию Объединенных Наций для Индонезии особую задачу. Задача эта заключается в том, что рекомендации относительно проведения плебисцита под ее наблюдением среди населения районов, которые, по мнению Комиссии, имеют на это право, должны исходить от Комиссии.

Именно в силу вышеизложенных соображений и на основании недавних событий и теперешних тенденций в развитии политического строя Индонезии, правительство Нидерландов, принимая во внимание положения пункта VI общей резолюции и статью 2 Соглашения о мероприятиях переходного периода, считает своим долгом уведомить Комиссию Объединенных Наций для Индонезии об испытываемом правительством Нидерландов беспокойстве по поводу проведения в жизнь права на самоопределение, в отношении которого между Нидерландами и Индонезией была достигнута договоренность на Конференции круглого стола, и - хотя правительство Нидерландов считает, что это будет по всей вероятности излишним - обратить внимание

Комиссии Объединенных Наций для Индонезии на упомянутые выше условия соглашения, заключенного на Конференции круглого стола

Имею честь и проч

Д-р Х М Гиршфельд

Председателю Комиссии
Организации Объединенных Наций
для Индонезии
Hotel des Indes, ДЖАКАРТА

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИССИИ ОТ 3 ИЮНЯ 1950 Г НА ИМЯ
ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА И МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РЕСПУБЛИКИ
СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ ИНДОНЕЗИИ, ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ КОПИЮ
ПИСЬМА ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА НИДЕРЛАНДОВ ОТ 25 МАЯ 1950 Г
ПО ВОПРОСУ О ПРОВЕДЕНИИ В ЖИЗНЬ СТАТЬИ 2 СОГЛАШЕНИЯ О
МЕРОПРИЯТИЯХ ПЕРЕХОДНОГО ПЕРИОДА, ЗАКЛЮЧЕННОГО НА
КОНФЕРЕНЦИИ КРУГЛОГО СТОЛА

№ UNGI/537

Hotel des Indes
Джакарта
3 июня 1950 года

Сэр,

Имею честь препроводить при сем для Вашего сведения копию
письма Верховного комиссара Нидерландов от 25 мая с г на имя
Комиссии

Комиссия надеется на то, что недавние события, ведущие к
созданию унитарного государства на всей территории Индонезии, не
нарушат права населения этих территорий на самоопределение и ни
в чем не помешают правительству Республики Соединенных Штатов
Индонезии выполнять своих обязательств в соответствии с соглашениями,
заключенными на Конференции круглого стола

Однако ввиду своей собственной ответственности, а также ввиду
тревоги, испытываемой правительством Нидерландов, Комиссия будет
признательна правительству Республики Соединенных Штатов Индонезии
за извещение ее о том, какие меры правительство намерено принять,
чтобы обеспечить осуществление права на самоопределение, в то
время как правительство будет проводить в жизнь план создания
унитарного государства

Имею честь и проч

Поль Биэн
Председатель

Его Превосходительству
д-ру М Хатта
Премьер-министру и министру иностранных дел
Республики Соединенных Штатов Индонезии
ДЖАКАРТА

ПРИЛОЖЕНИЕ V

ПИСЬМО ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА И МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ
ДЕЛ РЕСПУБЛИКИ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ ИНДОНЕЗИИ ОТ
8 ИЮНЯ 1950 Г В ОТВЕТ НА ПИСЬМО КОМИССИИ ОТ
3 ИЮНЯ 1950 ГОДА

Республика Соединенных Штатов
Индонезии

№ 60/UNCI/PM/50

Джакарта
8 июня 1950 года

Сэр,

Настоящим имею честь подтвердить получение Вашего письма от 3 июня 1950 г за номером UNCI/537 и уведомить Вас о следующем

В отношении обязательств правительства Соединенных Штатов Индонезии в соответствии с положениями соглашений, заключенных на Конференции круглого стола, следует отметить, что оба участника полностью согласны с тем, что статья 2 Соглашения о мероприятиях переходного периода не должна рассматриваться как обязательство сохранить навсегда федеративный строй управления, ни как обязательное условие для передачи суверенитета (см статью 1 Договора о передаче суверенитета).

Что касается осуществления народами Индонезии права на самоопределение, правительство Республики Соединенных Штатов Индонезии считает, что это право должно быть гарантировано путем создания автономных провинций и автономных областей

Намечаемое унитарное государство несомненно будет - и настоящее письмо это подтверждает - государством с обширной децентрализованной системой управления

Тем временем ведется подготовка к проведению всеобщих выборов, в результате которых будет создано учредительное собрание, как это обусловлено во временной конституции

Учредительное собрание и правительство должны совместно ввести в действие окончательную конституцию, в которой будет отражен подлинный демократизм унитарного государства

Имею честь и проч
Мохаммед Хатта

Председатель Комиссии
Организации Объединенных Наций
для Индонезии
Hotel des Indes
ДЖАКАРТА

/ПРИЛОЖЕНИЕ VI

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

МЕМОРАНДУМ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА НИДЕРЛАНДОВ
ОТ 21 ИЮНЯ 1950 Г В ОТВЕТ НА ПИСЬМО КОМИССИИ
ОТ 10 ИЮНЯ ПО ВОПРОСУ О ПРОВЕДЕНИИ В ЖИЗНЬ
СТАТЬИ 2 СОГЛАШЕНИЯ О МЕРОПРИЯТИЯХ ПЕРЕХОДНОГО
ПЕРИОДА

Верховный комиссар
Королевства Нидерландов
для Индонезии

ДЖАКАРТА
21 июня 1950 года

№ G 12272

Правительство Нидерландов выражает благодарность Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии за ее письмо от 10 июня 1950 г с приложением копии ответа премьер-министра Хатта, датированного 8 июня, на письмо Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии от 3 июня по вопросу об осуществлении права на самоопределение в Индонезии. Этот вопрос является предметом письма правительства Нидерландов от 25 мая 1950 г в адрес Комиссии.

18 мая 1950 г. правительство Нидерландов направило аналогичное письмо премьер-министру Хатта

Ответ г-на Хатта от 6 июня на письмо правительства Нидерландов по своему содержанию идентичен письму, адресованному Вам 8 июня, относительно которого Комиссия Организации Объединенных Наций для Индонезии обратилась к правительству Нидерландов с просьбой изложить свою точку зрения

Во исполнение этой просьбы правительство Нидерландов считает наиболее целесообразным представить Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии копию своего сегодняшнего ответа на вышеупомянутое письмо г-на Хатта от 6 июня. Из этого письма Комиссия Организации Объединенных Наций для Индонезии сможет уяснить себе, как правительство Нидерландов понимает осуществление положений статьи 2 Соглашения о мероприятиях переходного периода, заключенного на Конференции круглого стола, и как, по мнению правительства Нидерландов, этому можно способствовать в политической обстановке, создавшейся в настоящее время в Индонезии

/Правительство

Правительство Нидерландов, будучи осведомлено о письме Комиссии от 3 июня на имя премьер-министра Хатта, быть может, кроме того, пожелает сообщить Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии свою точку зрения о задачах этого органа

Обязанности, выполнение которых Комиссия Организации Объединенных Наций для Индонезии приняла на себя на Конференции круглого стола, вытекающие из пункта VI общей резолюции, касаются наблюдения за проведением в жизнь соглашений, заключенных между сторонами на Конференции круглого стола. Помимо этого, на Комиссию Организации Объединенных Наций для Индонезии возложена особая ответственность в отношении населения, которого эти соглашения касаются, в связи с его правом на самоопределение

Какое бы мнение ни существовало относительно способов осуществления этой задачи, правительство Нидерландов считает неоспоримым, что выполнение Комиссией Организации Объединенных Наций для Индонезии ее задачи в отношении права на самоопределение не обуславливается инициативой той или другой стороны, поскольку эта задача касается права определенных групп населения Индонезии, приобретенного ими благодаря соглашениям, заключенным на Конференции круглого стола. Именно нейтральная и беспристрастная позиция, занятая Комиссией Организации Объединенных Наций для Индонезии, позволяет ей выполнять ее обязанности и благодаря этому способствовать утановлению добрых отношений между сторонами

На этом основании, по мнению правительства Нидерландов, Комиссия Организации Объединенных Наций для Индонезии пошла бы по единственному правильному пути, если бы она сама выразила протест против действий, которые угрожают подорвать самую основу права на самоопределение

Во всяком случае, правительство Нидерландов выражает надежду, что Комиссия Организации Объединенных Наций для Индонезии будет наблюдать за проведением в жизнь если не буквы, то, по крайней мере, духа статьи 2 Соглашения о мероприятиях переходного периода

Правительство Нидерландов выражает надежду, что в данном случае Комиссия Организации Объединенных Наций для Индонезии не сочтет неподходящим упоминание об этом аспекте вопроса, так как это делается с целью добиться правильного проведения в жизнь соглашений, заключенных на Конференции круглого стола, ввиду того, что задача, порученная Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии, связана с этими соглашениями

Правительство Нидерландов выражает надежду, что Комиссия Организации Объединенных Наций для Индонезии сочтет возможным пересмотреть свою точку зрения по этому вопросу и уведомить об этом правительство Нидерландов.

ДЖАКАРТА, 21 июня 1950 года

.. . .

Приложение к № G 12272

Приложение к № G 12272

КОПИЯ

Его Превосходительству
д-ру Мохаммеду Хатта
Премьер-министру Республики
Соединенных Штатов Индонезии
ДЖАКАРТА

Ваше Превосходительство,

Правительство Нидерландов приняло к сведению письмо Вашего Превосходительства от 6 июня 1950 г относительно осуществления в Индонезии права на самоопределение, о чем было достигнуто соглашение на Конференции круглого стола

Правительство Нидерландов с удовлетворением отмечает, что согласно этому письму правительство Республики Соединенных Штатов Индонезии считает, что статья 2 Соглашения о мероприятиях переходного периода в принципе может также проводиться в жизнь в Индонезии, даже в том случае, если она будет унитарным государством. Правительство Нидерландов будет чрезвычайно признательно за присылку исчерпывающей информации, касающейся методов проведения этого принципа в жизнь.

Правительство Нидерландов заявляет, что из вышеупомянутой статьи 2 отнюдь не следует, что Индонезия обязана навсегда сохранить федеративный строй. Соглашение, однако, имело целью обеспечить создание суверенного государства Индонезии как демократического федеративного государства и обеспечить его дальнейшее существование без изменения государственной структуры. В ходе Конференции круглого стола между делегациями Нидерландов и Индонезии по этому принципу расхождений не было, и в составе делегации Индонезии не выявилось никаких расхождений по этому вопросу. Правительство Нидерландов ссылается в связи с этим на коммюнике Межиндонезийской конференции от 22 июля 1949 года. В этом коммюнике говорилось, что достигнута договоренность о том, что Республика Соединенных Штатов Индонезии будет основана на принципах демократии и федерации. В соответствии с этим заявлением и в осуществление его, временная конституция Республики Соединенных Штатов Индонезии уже в своей преамбуле гласит, что Индонезийское государство будет федеративной республикой. Ряд статей временной конституции и весь ее текст подтверждают, что существование ряда автономных штатов составляет основу Индонезийского государства.

/и что это

и что это положение останется без изменений и в окончательной конституции

Исходя из этих принципов, правительства Нидерландов и Индонезии договорились (статья 2 Соглашения о мероприятиях переходного периода), что деление Республики Соединенных Штатов Индонезии на штаты-компоненты устанавливается окончательно учредительным собранием в соответствии с постановлениями временной конституции Республики Соединенных Штатов Индонезии и что каждому штату-компоненту предоставляется возможность ратифицировать окончательную конституцию. Правительство Нидерландов считает, что это положение несовместимо с заменой федеративной системы принципом унитарного государства еще до того как конституция вошла в силу и была ратифицирована

Правительство Нидерландов поэтому продолжает считать, что упразднение федеративного государства несовместимо с соглашениями, заключенными по этому вопросу на Конференции круглого стола. Правительство Нидерландов не видит возможности осуществления права на самоопределение в соответствии с буквой вышеупомянутой статьи 2 после упразднения федеративного строя. Население означенных территорий должно в соответствии с пожеланиями вышеупомянутой статьи провести плебисцит под наблюдением Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии или какого-либо другого органа Объединенных Наций по вопросу о том, желают ли они образовать отдельный штат-компонент. Каждый штат-компонент будет иметь возможность ратифицировать окончательную конституцию. В том случае, если штат-компонент не ратифицирует конституции, ему будет предоставлена возможность договориться о своих отношениях с Республикой Соединенных Штатов Индонезии и с Королевством Нидерландов. Право населения Индонезии/самоопределение во внутренних и внешних делах именно так и было предусмотрено на Конференции круглого стола *

* На Конференции круглого стола выражения "право на самоопределение во внутренних делах" и "право на самоопределение во внешних делах" применялись для обозначения соответственно права населения определенных территорий Индонезии решать, желают ли они образовать автономный штат-компонент Республики Соединенных Штатов Индонезии, а также права населения штатов-компонентов решать, должен ли их штат оставаться в составе Республики .

В письме Вашего Превосходительства от 6 июня 1950 г. говорится, что изменение федеративной структуры государства и превращение его в унитарное государство является осуществлением желаний подавляющего большинства населения Индонезии

В этой связи правительство Нидерландов вынуждено отметить, что фактически соглашение относительно положений, касающихся права на самоопределение, было заключено именно с целью избежать подчинения населения некоторых территорий, против его желания, решению, принятому большинством населения Индонезии

Из вышеизложенного Ваше Превосходительство может заключить, что правительство Нидерландов не может присоединиться к точке зрения Республики Соединенных Штатов Индонезии, изложенной в Вашем письме, а именно, что статья 2 Соглашения о мероприятиях переходного периода должна толковаться в том смысле, что населению упомянутых в этой статье территорий, если оно того пожелает, будет предоставлена возможность путем проведения плебисцита заявить о том, желает ли оно войти в состав Индонезийского государства в качестве автономной единицы

Положениями этой статьи, в первом пункте которой намечается деление Республики Соединенных Штатов Индонезии на штаты-компоненты и излагается право на самоопределение во внутренних делах, тогда как во втором пункте излагается право на самоопределение во внешних делах, следует дать более широкое толкование в соответствии с указаниями правительства Нидерландов, изложенными выше

По мнению правительства Нидерландов это означает, что в том случае, если федеративное государство будет превращено в унитарное государство, даже если в нем не будет создано высокоцентрализованного управления, а будет иметься возможность децентрализации и подразделения на административные единицы, обладающие значительной автономией, сама по себе такого рода автономия не явится подлинным осуществлением права на самоопределение, относительно которого была достигнута договоренность на Конференции круглого стола

В какой-то мере это право будет осуществлено в том случае, если население той или иной территории будет располагать правом заявить о своем желании стать автономной частью такого унитарного государства, и если впоследствии это автономное образование получит право на самоопределение во внешних делах, предусмотренное во втором пункте вышеупомянутой статьи 2 Соглашения о мероприятиях переходного периода. Правительство Нидерландов, однако, считает, что таким образом создаваемая территориальная единица должна обладать широкой автономией

/Правительство

Правительство Республики Соединенных Штатов Индонезии не должно забывать о тревоге, испытываемой правительством Нидерландов по поводу осуществления права на самоопределение, как оно толкуется выше. Поэтому правительство Нидерландов было бы чрезвычайно признательно, если бы оно могло получить по данному вопросу более серьезные заверения, чем те, которые имеются в письме Вашего Превосходительства от 6 июня 1950 года.

Правительство Нидерландов считает, что если бы правительство Соединенных Штатов Индонезии согласилось дать ему сведения, касающиеся изложенных ниже вопросов, то это позволило бы правительству Нидерландов убедиться в том, что опасения его ничем не оправданы

- 1 В какой мере и каким образом правительство Соединенных Штатов Индонезии готово провести в жизнь вышеупомянутую автономию территорий
2. Получит ли такого рода автономная территориальная единица право ратифицировать окончательную конституцию Индонезийского государства или отказаться от ратификации ее, и в таком случае будет ли она обладать правом на самоопределение во внешних делах по смыслу пункта 2 Соглашения о мероприятиях переходного периода
- 3 Готово ли правительство Соединенных Штатов Индонезии - совместно или одновременно с правительством Нидерландов - просить Комиссию Организации Объединенных Наций для Индонезии сделать рекомендации относительно проведения плебисцита среди населения территорий, указанных правительством Республики Соединенных Штатов Индонезии, под наблюдением Комиссии или другого органа Объединенных Наций, как это указано в первом пункте статьи 2 Соглашения о мероприятиях переходного периода

Правительство Нидерландов выражает искреннюю надежду, что Вы, Ваше Превосходительство, согласитесь представить сведения относительно точки зрения правительства Республики Соединенных Штатов Индонезии по вышеизложенным вопросам. Хотя представляется излишним снова подчеркивать эту точку зрения, однако правительство Нидерландов желает вновь заверить правительство Соединенных Штатов Республики Индонезии в том, что правительство Нидерландов не стремится, не может и не желает способствовать тому, чтобы население какой-либо территории Индонезии фактически воспользовалось правом на самоопределение во внешних делах, предусмотриваемое во втором пункте вышеупомянутой статьи 2. Правительство Нидерландов стремится лишь к одному - и считает, что оно имеет для этого все основания, - к обеспечению возможности осуществления права на самоопределение во внешних делах

В заключение правительство Нидерландов ссылается на последний абзац письма Вашего Превосходительства от 6 июня 1950 г., касающийся обращения правительства Нидерландов в Комиссию Организации Объединенных Наций для Индонезии с заявлением о том, что оно испытывает тревогу по поводу осуществления права на самоопределение. Правительство Нидерландов в особенности обращает внимание на этот вопрос, потому что вследствие соглашений, заключенных на Конференции круглого стола, право на самоопределение не может быть осуществлено без участия Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии. Как в пункте VI общей резолюции, так и в статье 2 Соглашения о мероприятиях переходного периода предусмотрено, что Комиссия или какой-либо иной орган Организации Объединенных Наций должны наблюдать за осуществлением права на самоопределение, в отношении которого достигнута договоренность. В этой последней статье излагается порядок осуществления этого права и Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии поручается особая задача, поскольку она должна давать рекомендации относительно проведения плебисцита под ее наблюдением среди населения любой территории, входящей в состав Индонезии, на которой, по ее мнению, следует провести плебисцит. Поскольку вопрос о праве на самоопределение особо обсуждался во время Конференции круглого стола в отношении острова Минахасса и острова Амбойна (Южные Молуккские острова), острова Тимора и территорий на Суматре, правительство Нидерландов считает, что при даче рекомендаций Комиссия Организации Объединенных Наций для Индонезии учтет этот факт. Правительство Нидерландов считает, что оно имело все основания обратить внимание Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии на вопрос об осуществлении права на самоопределение, принимая во внимание ту задачу, которая была возложена на Комиссию на Конференции круглого стола.

Более того, правительство Нидерландов считает, что оно сделало это в надлежащий момент, так как ввиду хода политических событий в Индонезии повидимому наступает время, когда Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии придется сделать рекомендации. Правительство Нидерландов поэтому выражает сожаление по поводу того, что Республика Соединенных Штатов Индонезии считает этот шаг несвоевременным, хотя правительство Индонезии может намерено обратиться в Комиссию Организации Объединенных Наций для Индонезии по другим вопросам, касающимся отношений между Нидерландами и Индонезией.

Правительство Нидерландов будет чрезвычайно признательно правительству Республики Соединенных Штатов Индонезии за сообщение

S/2087
Russian
Page 76

его точки зрения по этому вопросу и просит Вас, Ваше Превосходительство, принять уверение в полном почтении

ВЕРХОВНЫЙ КОМИССАР КОРОЛЕВСТВА
НИДЕРЛАНДОВ В ИНДОНЕЗИИ

Х М Гиршфельд

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИССИИ ОТ 24 ИЮНЯ 1950 Г НА ИМЯ
ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА НИДЕРЛАНДОВ В ОТВЕТ НА МЕМОРАН-
ДУМ ПОСЛЕДНЕГО ОТ 21 ИЮНЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРОВЕДЕНИЯ
В ЖИЗНЬ СТАТЬИ 2 СОГЛАШЕНИЯ О МЕРОПРИЯТИЯХ ПЕРЕ-
ХОДНОГО ПЕРИОДА

№ UNCI/626

Hotel des Indes,
Джакарта
24 июня 1950 года

Сэр,

Имею честь подтвердить получение Вашего меморандума от 21 июня 1950 г. (S/AC 10/350/Add 4) в ответ на письмо Комиссии от 10 июня. Комиссия внимательно отнеслась к точке зрения правительства Нидерландов, изложенной в Вашем меморандуме, а также в приложенной к нему копии письма Верховного комиссара Нидерландов от 21 июня на имя д-ра Латта

В первую очередь Комиссия должна подчеркнуть, что обязательство по проведению в жизнь соглашений, заключенных на Конференции круглого стола, в том числе и Соглашения о мероприятиях переходного периода, возложено на правительства Нидерландов и Республики Соединенных Штатов Индонезии. Хотя Комиссия в качестве органа Объединенных Наций участвовала в Конференции круглого стола и подписала общую резолюцию, она не может считаться стороной в этом соглашении. Комиссия в качестве международного органа, которому поручено наблюдение за выполнением соглашений в этом деле несет второстепенную ответственность по сравнению со сторонами. Поэтому Комиссия до сих пор считала, что ей не следует предпринимать каких-либо шагов на основании положений соглашений, заключенных на Конференции круглого стола, без того чтобы к ней предварительно не обратилась по этому вопросу хотя бы одна из сторон.

Комиссия считает, что процедура, предусматриваемая в статье 2 Соглашения о мероприятиях переходного периода, может быть введена в действие либо по инициативе одной из сторон, либо по инициативе населения одной из территорий. Однако без этой инициативы вряд ли можно толковать положения этой статьи в том смысле, что они возлагают на Комиссию обязательство вмешиваться во внутренние политические дела Индонезии, хотя несомненно Комиссия имеет право на это, если, по ее мнению, обстоятельства этого требуют. По мнению Комиссии, не произошло

/ничего такого,

ничего такого, что указывало бы на то, что одно из правительств или население какой-либо территории считают, что Комиссия должна была вмешаться в недавние политические события на основании статьи 2 Соглашения о мероприятиях переходного периода

Комиссия согласна с тем, что если при соответствующих обстоятельствах будет проявлена инициатива, она будет иметь право рекомендовать правительству Республики Соединенных Штатов Индонезии провести плебисцит по вопросу о том, должна ли та или иная территория получить права, присущие автономной территории. Комиссия также согласна с тем, что в том случае, если будет проведен плебисцит и если население выскажется в пользу создания автономной территории, эта территория, независимо от того, будет ли она называться штатом или провинцией, сохранит права, изложенные в разделе 2 статьи 2 Соглашения о мероприятиях переходного периода.

Как явствует из письма, полученного от премьер-министра Республики Соединенных Штатов Индонезии и пересланного Вам вместе с письмом от 10 июня, правительство Соединенных Штатов Республики Индонезии не намерено каким-либо образом нарушать, в результате создания унитарного государства, свои обязательства по соглашению, заключенному на Конференции круглого стола. На этом основании Комиссия считает, что Республика Соединенных Штатов Индонезии согласна с процедурой и с мнением Комиссии, изложенными в предыдущем абзаце. Комиссия, однако, будет просить правительство Республики Соединенных Штатов Индонезии подтвердить это толкование.

Копия письма Комиссии на имя д-ра Хатта прилагается для Вашего осведомления.

Имею честь и проч

Поль Биэн
Председатель

Его Превосходительству
Д-ру Х. М. Гиршфельду
Верховному комиссару Королевства
Нидерландов в Республике Соединен-
ных Штатов Индонезии
ДЖАКАРТА

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

ПИСЬМО ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА РЕСПУБЛИКИ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ
ИНДОНЕЗИИ ОТ 29 ИЮНЯ 1950 Г ОТНОСИТЕЛЬНО ПРОВЕДЕ-
НИЯ В ЖИЗНЬ СТАТЬИ 2 СОГЛАШЕНИЯ О МЕРОПРИЯТИЯХ
ПЕРЕХОДНОГО ПЕРИОДА

РЕСПУБЛИКА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ
ИНДОНЕЗИИ

Джакарта, 29 июня 1950 года

№ 64/UNCI/PM/50

Сэр,

Имею честь подтвердить получение Вашего письма от 24 июня 1950 г. и сообщить Вам следующее

Процедура, предусматриваемая в разделе 1 статьи 2 Соглашения о мероприятиях переходного периода, действительно может быть предложена как той, так и другой стороной, но Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии независимо от этого надлежит разрешить вопрос о том, подлежит ли выполнению предложение о формулировке рекомендации или нет

При наличии унитарного Индонезийского государства Комиссия Организации Объединенных Наций для Индонезии действительно будет иметь возможность рекомендовать правительству Индонезии проведение плебисцита по вопросу о том, следует ли какой-либо территории предоставить автономные права

Что касается положений раздела 2 статьи 2 Соглашения о мероприятиях переходного периода, правительство Республики Соединенных Штатов Индонезии считает, что вопрос об осуществлении положений этого раздела возникнет только после введения в действие окончательной конституции учредительным собранием. Вопрос о том, в какой мере и каким образом означенный раздел, по смыслу положений этого раздела, должен быть проведен в жизнь, подлежит рассмотрению в свете того положения, которое будет существовать после провозглашения окончательной конституции

/При сем

S/2087
Russian
Page 80

При сем препровождаю Вам английский перевод моего письма от 29 июня 1950 г на имя Его Превосходительства д-ра Гиршфельда в ответ на письмо Его Превосходительства от 21 июня 1950 года

Примите и проч.

Мохаммед Хатта

Председателю
Комиссии Организации Объединенных
Наций для Индонезии
Hotel des Indes
Джакарта

/Перевод

Перевод

РЕСПУБЛИКА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ
ИНДОНЕЗИИ

Джакарта, 29 июня 1950 год

№ 63/НС/РМ/50

Ваше Превосходительство,

Ссылаясь на письмо Вашего Превосходительства от 21 июня 1950 г за № 9/12272 относительно осуществления права на самоопределение в Индонезии, имею честь предложить вниманию Вашего Превосходительства нижеследующее

Правительство Республики Соединенных Штатов Индонезии отнюдь не отрицает, что участники Конференции круглого стола при формулировании статьи 2 Соглашения о мероприятиях переходного периода имели в виду, что суверенное государство Индонезии будет временно федеративным государством. Означенная статья действительно исходит из предположения, что государство будет федеративным, но она, однако, не имеет в виду наложить на Индонезию обязательство навсегда сохранить федеративный государственный строй.

Тем временем, — как это известно Вашему Превосходительству, — конституционное развитие Индонезии пошло по несколько иному пути, чем тот путь, который можно было предвидеть во время Конференции круглого стола. Не только подавляющее большинство населения всех штатов и других территорий, входящих в состав Индонезии, высказалось за унитарную форму правления, но повсюду наблюдается процесс упразднения федеративного строя, и поэтому у правительства Республики Соединенных Штатов Индонезии не остается иного выбора, как пойти навстречу пожеланиям населения и превратить федеративное государство в унитарное государство, так как в противном случае может произойти полный развал государства как такового и могут произойти столкновения между отдельными элементами населения, доведенными до состояния крайнего раздражения.

В связи с этим следует отметить, что ни в одной из территорий Индонезии не существует большинства, желающего сохранить федеративный строй.

Ввиду этих фактов и обстоятельств, радикальным образом изменивших положение, существовавшее в момент выработки Соглашения о мероприятиях переходного периода, представляется нецелесообразным требовать от правительства Республики Соединенных Штатов Индонезии буквального выполнения статьи 2 означенного Соглашения.

/Правительство

Правительство Республики Соединенных Штатов Индонезии позволяет себе заметить в связи с этим, что ни в международных правовых взаимоотношениях, ни в правовых взаимоотношениях внутри государств правило "pacta sunt servanda" не рассматривается как нечто неизбывное, но что все соглашения заключаются с учетом подразумеваемого, но самоочевидного условия априори "rebus sic stantibus"

Радикальное изменение фактического положения дел в Индонезии, которого нельзя было предвидеть в момент заключения Соглашения о мероприятиях переходного периода, заставляет стороны в этом Соглашении - по мнению правительства Республики Соединенных Штатов Индонезии - соблюдать требования статьи 2 означенного Соглашения постольку, поскольку они соответствуют действительности. По поводу этого вопроса я имею случай указать Вашему Превосходительству в моем письме от 6 июня 1950 г. на то, что, по мнению правительства Республики Соединенных Штатов Индонезии, вышеупомянутая статья 2 может быть осуществлена в принципе, даже если в Индонезии будет установлен унитарный государственный строй.

В связи с этим я хочу, кроме того, уведомить Ваше Превосходительство о том, что правительство Республики Соединенных Штатов Индонезии намеревается предоставить максимальную автономию региональным подразделениям Индонезии.

Ввиду вышесказанного, правительство Республики Соединенных Штатов Индонезии считает, что нет никаких данных, на основании которых можно было бы просить в настоящее время Комиссию Организации Объединенных Наций для Индонезии о предоставлении рекомендаций относительно выделения районов, в которых должен быть проведен плебисцит, как это указывается в первом пункте статьи 2 Соглашения о мероприятиях переходного периода.

Правительство Нидерландов совершенно правильно указало в связи с этим вопросом на то, что Комиссия Организации Объединенных Наций для Индонезии преследует независимую цель. Именно, ввиду того что Комиссия Организации Объединенных Наций для Индонезии преследует независимую цель в этом вопросе, правительство Республики Соединенных Штатов Индонезии считает, что вопрос о том, когда и в какой мере Комиссия Организации Объединенных Наций для Индонезии найдет нужным делать рекомендации, должен быть предоставлен на усмотрение самой Комиссии. Помимо того факта, что понятие "рекомендация" означает нечто, носящее необязательный характер, правительство Республики Соединенных Штатов Индонезии не сможет принять никаких рекомендаций, осуществление которых, в свете существующей политической обстановки в Индонезии, может привести к хаосу и, следовательно, может угрожать жизненным интересам Индонезии.

Наконец, что касается второго пункта статьи 2 Соглашения о мероприятиях переходного периода, правительство Республики Соединенных Штатов Индонезии позволяет себе заметить следующее:

/Предполагаемое

Предполагаемое превращение Республики Соединенных Штатов Индонезии в унитарное государство произойдет путем изменения временной конституции в соответствии со статьей 190 означенной конституции. Окончательная конституция Индонезии будет выработана в свое время учредительным собранием. Учредительное собрание при этом будет обладать полной свободой выбора в отношении окончательной формы правления Индонезии.

Вопрос о том, как учредительное собрание впоследствии определит права, которые будут предоставлены автономным областям, независимо от того, будут ли они входить в состав федеративного или унитарного Индонезийского государства, не может быть, естественно, предрешен в настоящий момент.

Необходимо, однако, отметить, что выражаемое в настоящее время большинством населения во всех областях Индонезии желание учредить государство с унитарной формой правления является само по себе - по мнению правительства Республики Соединенных Штатов Индонезии - осуществлением *de facto* права самоопределения народов.

Примите и проч

Мохаммед Латта
Премьер-министр Республики
Соединенных Штатов Индонезии

ПРИЛОЖЕНИЕ IX

ПИСЬМО ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА НИДЕРЛАНДОВ ОТ 15 ИЮЛЯ
1950 Г. В ОТВЕТ НА ПИСЬМО КОМИССИИ ОТ 30 ИЮНЯ
1950 ГОДА

ВЕРХОВНЫЙ КОМИССАР
КОРОЛЕВСТВА НИДЕРЛАНДОВ
В ИНДОНЕЗИИ

Джакарта, 15 июля 1950 года

Сэр,

Правительство Нидерландов подтверждает с благодарностью получение от Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии ее письма от 30 июня 1950 г. относительно права на самоопределение в Индонезии. Правительство Нидерландов с интересом ознакомилось с содержанием письма и должным образом оценило его.

Правительство Нидерландов соглашается с Комиссией, что не может быть никакого сомнения в том, что имплементация соглашений, заключенных на Конференции круглого стола, является в первую очередь делом сторон, участвующих в этих соглашениях, и лежит на их ответственности. Тем не менее, по мнению правительства Нидерландов, это обстоятельство не исключает того соображения, что наблюдение за имплементацией сторонами соглашений, заключенных ими, каковое наблюдение было поручено Вашей Комиссии на Конференции круглого стола, можно рассматривать как отдельную задачу, которая к тому же зависит от того, когда и каким образом стороны будут выполнять заключенные соглашения.

Что касается процедуры, предусматриваемой в статье 2 Соглашения о передаче власти, правительство Нидерландов, учитывая среди прочего прения, имевшие место на Конференции круглого стола при формулировке этой статьи, считает, что предусматриваемые в этой статье меры не только предоставляют Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии право, но и возлагают на нее определенную обязанность в отношении осуществления права населения Индонезии на самоопределение, хотя в этом вопросе инициатива может также исходить от одной из сторон, участвующих в соглашениях, или от населения той или иной территории, входящей в состав Индонезии.

Комиссия Организации Объединенных Наций для Индонезии несомненно обратила внимание на сведения, содержащиеся в письме от 29 июня 1950 года, которое правительство Нидерландов имело честь получить от премьер-министра Республики Соединенных Штатов Индонезии и копию которого это правительство препроводило Вашей Комиссии, о том, что

/правительство

правительство Республики Соединенных Штатов Индонезии соглашается с вышеизложенной точкой зрения

Наконец, правительство Нидерландов считает нужным препроводить при сем Вашей Комиссии копию своего ответа от сегодняшнего числа премьер-министру Хатта относительно вышеуказанного письма нидерландскому правительству от 29 июня 1950 года.

Имею честь и проч

Х М. Гиршфельд
Верховный комиссар Королевства
Нидерландов

Председателю
Комиссии Организации
Объединенных Наций
для Индонезии
ДЖАКАРТА

/ПЕРЕВОД

ПЕРЕВОД

Его Превосходительству доктору М. Хатте
Премьер-министру Республики Соединенных Штатов
Индонезии
ДЖАКАРТА

15 июля 1950 года

Ваше Превосходительство,

Правительство Нидерландов имеет честь подтвердить с благодарностью получение письма Вашего Превосходительства от 29 июня 1950 г относительно осуществления в Индонезии права на самоопределение Нидерландское правительство с интересом ознакомилось с приведенными в нем дополнительными разъяснениями относительно точки зрения правительства Соединенных Штатов Индонезии по этому вопросу

Правительство Нидерландов смеет заверить правительство Республики Соединенных Штатов Индонезии, что оно вполне понимает затруднения, с которыми приходится сталкиваться индонезийскому правительству в связи с политическими событиями, происходящими в Индонезии с момента передачи ей суверенных прав Тем не менее, правительство Нидерландов продолжает сожалеть о том, что правительство Республики Соединенных Штатов Индонезии считает, что оно не может полностью провести в жизнь соглашение, относящееся к праву на самоопределение

В связи с этим правительство Республики Соединенных Штатов Индонезии находит нужным сослаться на правило "rebus sic stantibus". На это правило, согласно общему мнению, можно сослаться лишь в исключительных случаях, возникающих независимо от действий стороны, ссылающейся на это правило Даже в тех случаях, когда имеются все основания для ссылки на вышеупомянутое правило, это сопряжено для данной стороны с обязательством обратиться к другой стороне с просьбой изменить существующее соглашение, поскольку такого рода изменение становится неизбежным

В частности, поэтому, та сторона, которая сошлется на это правило, не может заявить, что она тем самым автоматически освобождается от каких-либо обязательств

Правительство Нидерландов в то же время отметило тот факт, что правительство Республики Соединенных Штатов Индонезии считает, что статья 2 Соглашения о передаче власти должна во всяком случае выполняться постольку, поскольку она выполнима

В этом отношении правительство Республики Соединенных Штатов Индонезии разделяет мнение правительства Нидерландов о том, что по

/этому

этому вопросу Комиссия Организации Объединенных Наций для Индонезии преследует особую задачу. Нидерландское правительство не считает возможным решать в настоящий момент вопрос о том, в какой мере рекомендации Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии являются обязательными, ввиду того что правительство Республики Соединенных Штатов Индонезии стоит на той точке зрения, что такого рода рекомендации не должны выполняться, если это вызовет в Индонезии полный хаос. Если правительство Республики Соединенных Штатов Индонезии не будет выполнять рекомендаций Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии лишь в указанных исключительных случаях и при возникновении таковых будет консультироваться с нидерландским правительством по этому вопросу, то со стороны нидерландского правительства не последует никаких возражений против такого ограничительного толкования.

Правительство Нидерландов с большим интересом отметило тот факт, что осуществление в унитарном Индонезийском государстве принципа, содержащегося в первом разделе статьи 2 Соглашения о передаче власти, повлечет за собой самую широкую автономию для отдельных частей Индонезии, хотя письмо Вашего Превосходительства и не содержит более точных указаний относительно характера такой автономии. Правительство Нидерландов поэтому с интересом следит за нынешней фазой развития событий в этом направлении.

Что касается имплементации второго раздела вышеупомянутой статьи 2, то, как явствует из письма Вашего Превосходительства, правительство Республики Соединенных Штатов Индонезии предоставляет в этом отношении право учредительному собранию принять то решение, которое определит права автономных территорий. От внимания правительства Республики Соединенных Штатов Индонезии вероятно не ускользнул тот факт, что Комиссия Организации Объединенных Наций для Индонезии - как это явствует из ее ответа правительству Нидерландов от 24 июня 1950 г., относительно существующего правового положения согласно положениям статьи 2 Соглашения о передаче власти - считает себя вправе рекомендовать правительству Республики Соединенных Штатов Индонезии проведение плебисцита по вопросу о том, следует ли предоставить автономные права отдельным территориям, а также тот факт, что в случае проведения плебисцита и признания желательности образования той или иной автономной территории, данная территория, независимо от того, будет ли она называться штатом или провинцией, будет обладать правами, упомянутыми во втором разделе статьи 2 Соглашения о передаче власти.

По этому вопросу правительство Нидерландов не может отказаться от своей точки зрения, совпадающей с точкой зрения Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии.

Правительству Нидерландов чуждо всякое стремление вмешиваться во внутренние дела Индонезии после передачи ей суверенной власти. Правительство Нидерландов считает наиболее приемлемым такой порядок, согласно которому по заключению соглашений Конференции круглого стола и

/передаче

передаче суверенитета, обе стороны ограничились бы выполнением, по мере сил, обязательств, налагаемых на каждую из них по выполнению этих соглашений. Оно надеется, что правительство Республики Соединенных Штатов Индонезии также придерживается этого мнения

Поэтому правительство Нидерландов, учитывая упомянутые индонезийским правительством обстоятельства, следит с большим интересом за тем, как правительство Республики Соединенных Штатов Индонезии в конце концов разрешит упомянутый вопрос в отношении положений, содержащихся как в первом, так и во втором разделе статьи 2 Соглашения о передаче власти. Правительство Нидерландов оставляет за собой право, в случае надобности, вновь обратиться к правительству Индонезии в связи с этим вопросом

Имею честь и проч

ВЕРХОВНЫЙ КОМИССАР
КОРОЛЕВСТВА НИДЕРЛАНДОВ
В ИНДОНЕЗИИ

(Д-р Х М Гиршфельд)

ПРИЛОЖЕНИЕ X

ПЕРЕВОД СТАТЬИ 131 ПЕРЕСМОТРЕННОЙ ВРЕМЕННОЙ
КОНСТИТУЦИИ ИНДОНЕЗИЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

1 Разделение Индонезии на крупные и мелкие автономные территории и организация их административного устройства устанавливаются законом, с соблюдением и учетом принципов консультации и представительства, принятых в системе государственного управления

2. Территориям предоставляется возможно более широкая автономия для осуществления их местного управления

3 Закон допускает передачу некоторых функций, обычно не выполняемых органами управления в автономных территориях

ПРИЛОЖЕНИЕ XI

ПИСЬМО ОТ 4 АВГУСТА 1950 ГОДА, АДРЕСОВАННОЕ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРУ И
МИНИСТРУ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РЕСПУБЛИКИ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ ИНДОНЕЗИИ
Д-РУ ХАТТА, СОДЕРЖАЩЕЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ КОМИССИИ О СОДЕЙСТВИИ В СВЯЗИ
С СОБЫТИЯМИ НА ЮЖНО-МОЛУККСКИХ ОСТРОВАХ

No UNCI/824

Hotel des Indes,
Джакарта,
4 августа 1950 года

Ваше Превосходительство

Комиссия с глубоким вниманием следила за развитием недавних событий в Восточной Индонезии и в частности на Южно-Молуккских островах.

Ваше Превосходительство несомненно представляет себе, насколько Комиссия озабочена вопросом о безопасности мирного населения Южно-Молуккских островов. Комиссия с глубоким удовлетворением отметила недавние официальные заявления, указывающие на то, что предпринятые до настоящего времени действия правительства Республики Соединенных Штатов Индонезии для восстановления своей власти на Южно-Молуккских островах сопряжены с весьма небольшими потерями для военных частей и мирного населения. Комиссия не сомневается в том, что правительство Республики Соединенных Штатов Индонезии будет продолжать делать все от него зависящее, для того чтобы не подвергать опасности мирное население, и надеется, что Вашему правительству скоро удастся удовлетворительно урегулировать весь этот вопрос мирным путем.

В связи с этим Комиссия имеет честь вновь заверить Ваше Превосходительство в своей готовности сделать, если это потребуется, все от нее зависящее, чтобы предоставить свои добрые услуги, для того чтобы разрешить этот вопрос тем путем, который правительство Соединенных Штатов Индонезии найдет наиболее подходящим.

Имею честь и проч

Поль Биэн
Председатель

Его Превосходительству
Д-ру М. Хатта,
Премьер-министру и министру
иностраннх дел
Республики Соединенных Штатов
Индонезии
Джакарта

ПРИЛОЖЕНИЕ XI

ПРИЛОЖЕНИЕ XII

ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИНДОНЕЗИИ ОТ 23 СЕНТЯБРЯ 1950 ГОДА
В ОТВЕТ НА ПИСЬМО КОМИССИИ ОТ 4 АВГУСТА 1950 ГОДА, СОДЕРЖАЩЕЕ ПРЕ-
ЛОЖЕНИЕ КОМИССИИ О СОДЕЙСТВИИ В СВЯЗИ С СОБЫТИЯМИ НА ЮЖНО-МОЛУК-
КСКИХ ОСТРОВАХ

МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
ИНДОНЕЗИЙСКАЯ РЕСПУБЛИКА

№. 012062

Джакарта,
23 сентября 1950 года

Милостивый Государь,

Я сожалею, что по независящим от меня обстоятельствам не последовало ответа на Ваше письмо от 4 августа 1950 года

Тем не менее, я не сомневаюсь, что с момента возникновения Южно-Молуккского вопроса Ваша Комиссия в неофициальном порядке в общем все время находилась в курсе происходящих событий, и смею Вас заверить от имени моего правительства, что мы весьма ценим постоянный интерес и заботу, проявляемые Вашей Комиссией в этом деле

Я могу, кроме того, заверить Вас, что мое правительство и, в некотором отношении, весь индонезийский народ не менее, чем Ваша Комиссия озабочены вопросом безопасности мирного гражданского населения Южно-Молуккских островов, но мы озабочены также судьбой введенных в заблуждение повстанцев и сторонников этого движения, которых мы рассматриваем как жертвы действующих за их спиной бессовестных и безответственных авантюристов.

Ваша Комиссия имела возможность весьма близко ознакомиться с шагами, предпринятыми нашим правительством на протяжении почти пяти месяцев, пока разворачивались эти события, в течение которых, как совершенно справедливо указывается в Вашем письме, наше правительство пыталось восстановить свою власть с возможно меньшими потерями, эта линия продолжает проводиться нами до настоящего времени

Ввиду, однако, того обстоятельства, что в данном случае вопрос непосредственно касается очень серьезных аспектов внутренней политики и военной подготовки, Вы несомненно согласитесь с тем, что наше правительство не может себе позволить слишком подробно освещать это дело

/При сложившейся

При создавшейся ныне обстановке следует считать, что дальнейшая отсрочка может принести больше вреда, чем пользы. С одной стороны, самозванный представитель правительства Южно-Молуккских островов в Голландии (Д-р Дж. Никиулув), введенный в заблуждение несостоятельными надеждами на международную помощь и поддержку, не перестает распространять, поскольку он это может, самые сенсационные известия. Действия этого человека поощряются предосудительной и сомнительной поддержкой, которой он пользуется в некоторых кругах в Голландии, в то время как правительство Нидерландов, повидимому из внутренних политических соображений, до сих пор не приняло никаких эффективных мер для прекращения его деятельности.

С другой стороны, с островов, находящихся под властью южных молуканцев, поступает все больше и больше сведений о режиме террора и запугивания, проводимого вооруженными отрядами расформированной королевской нидерландской индонезийской армии и направленного против населения.

Несмотря на это, при помощи Миссии индонезийского Красного Креста, которая - мы надеемся - уже прибыла на остров Серам, будет сделана еще одна последняя попытка, через посредство главы этой Миссии г-на А. Кайлола, убедить повстанцев вступить на путь мирных переговоров.

Позвольте мне еще раз выразить мою признательность за готовность Вашей Комиссии оказать нам помощь там, где Вы сможете нам ее оказать, и в тот момент, когда это окажется возможным. Во всех случаях, когда такое содействие не повредит нашему статусу, я буду рад воспользоваться Вашими ценными советами и предложениями.

Имею честь и проч

Г-н М. Рум

Министр иностранных дел

Приложение одно
(Обзор событий)

Председателю
Комиссии Организации Объединенных Наций
для Индонезии
Hotel des Indes,
Джакарта

/ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРИЛОЖЕНИЕ

ОБЗОР СОБЫТИЙ

- 25 апреля - Провозглашение "Республики Малуку-Селатан" (Манухуту-Ваирисал, Сулокил принимал скрытое участие)
- 26 апреля - Теле (радио)грамма от правительства негара Индонезия-Тимур (Восточная Индонезия) правительству Соединенных Штатов Индонезии, извещающая его о провозглашении Республики Малуку-Селатан, - отдельной Республики, не имеющей никакой административной связи ни с негарой Индонезия-Тимур, ни с Республикой Соединенных Штатов Индонезии
- 27 апреля - С согласия правительства Соединенных Штатов Индонезии была создана миссия, состоящая из следующих известных индонезийских деятелей острова Амбойна Путухена, Пеллаупесси, (д-ра) Рехатта и (д-ра) Леймена, миссии этой было поручено отправиться на остров Амбойна для обсуждения вопроса о мирном урегулировании инцидента на Южно-Молуккских островах
- 28 апреля - Обмен радиogramмами между д-ром Леймена, главой посланной на остров Амбойна миссии и самозванным правительством Южно-Молуккских островов
- 1 мая - Миссия д-ра Леймена (на корвете Соединенных Штатов Индонезии Ханг-Туа) прибывает в порт Амбойны. Самозванное правительство Малуку-Селатан отказывается, однако, ее принять. См. сообщение с вложениями, дополнение № 2 (Примечание. Когда распространилось известие о "провозглашении Республики", уроженцами Молуккских островов, находящимися в различных частях Индонезии вне своей родины, были вынесены резолюции, порицающие провозглашение "Республики Малуку-Селатан", выражающие против него протест и объявляющие об их лояльности правительству Соединенных Штатов Индонезии и готовности оказать ему поддержку, а также призывающие последнее к принятию соответствующих мер)

Примечание. Ниже приводятся выдержки из доклада д-ра Леймена

По дороге на остров Амбойна Миссия встретила значительное число достойных доверия лиц, которые были свидетелями событий до, во время и после провозглашения "независимой и суверенной Республики Малуку-Селатан", и которым удалось после этого бежать. После тщательного обследования и обсуждения этого вопроса Миссия пришла к следующим заключениям

/ а Провозглашение

- a Провозглашение "Республики Малуку-Селатан" не основано на волеизъявлении населения Южно-Молуккских островов, а навязано ему насильственным путем, при помощи оказания давления находившимися на острове Амбойна вооруженными силами королевской нидерландской индонезийской армии ("зелеными шапками") на Деван Малуку-Селатан (Совет Южно-Молуккских островов), угрожавшими прибегнуть к оружию в случае, если Совет откажется от диктуемого ему провозглашения Республики
- b Таким образом провозглашение Республики, которое, согласно некоторым утверждениям, основано якобы на праве народов на самоопределение, является фактически ничем иным, как делом рук отдельных частей королевской нидерландской индонезийской армии ("зеленые шапки"), находившихся в то время на острове Амбойна.
- c Вышеуказанные военные части применяют методы террора ко всем тем, кто не согласен с их целями или не придерживается их взглядов
- d Население острова Амбойна и соседних островов живет в условиях неизменного террора

12, 13 июня - На конференции Малуку, состоявшейся в Самаранге, на которой присутствовали представители туземцев Малуку из всех частей Индонезии, была вынесена резолюция, в которой, наряду с прочим, указывалось, что население Малуку-Селатан является неотъемлемой и нераздельной частью народа Индонезии, и в которой от имени населения Молуккских островов предлагалось оказать поддержку Братской миссии, отправившейся на Южно-Молуккские острова

Тем временем полковник Шотбург, командующий находившимися в негаре Индонезия-Тимур нидерландскими вооруженными силами, был послан, от имени правительства Нидерландов, на остров Амбойна, чтобы дать находящимся на этом острове военным частям, численностью приблизительно в 2 000 человек, распоряжение оставаться в своих бараках. Он, однако, не выполнил этого поручения. Вместо этого, он присутствовал в военных бараках при спуске нидерландского флага и поднятии "национального флага Южно-Молуккских островов". При его отъезде присутствовали "члены правительства Республики Малуку-Селатан". Позиция, которую занял полковник Шотбург, явилась лишь поощрением для повстанцев в их безответственной авантюре

/ 30 июня

- 30 июня - Была создана Братская миссия, в состав которой вошли священник Сиахайя из Сурабайя, священник Сапулете из Макассара, г-н Дж. Фернандус из Джакарты, старший унтер-офицер королевской нидерландской индонезийской армии, г-н Дж. Танасале из Джакарты и, в качестве главы Миссии, г-н Кайлола из Магеланга
- (Через посредство концерна Royal Dutch Shell был зафрактован самолет малайской воздушной линии для отправки Миссии на остров Амбойна)
- 5 июля - Братская миссия послала на остров Амбойна радиограмму с извещением о своем прибытии на самолете малайской воздушной линии и с просьбой ее встретить. Ответ гласил "К вашему приезду препятствий не имеется". Ввиду некоторых обстоятельств, самолет малайской воздушной линии не мог, однако, долететь до острова Амбойна. Попытки получить "нейтральный" самолет для этой цели не удалась, вследствие чего Миссия не могла приступить к выполнению своего задания.
- 13 июля - Вооруженные силы Индонезийской Республики высадились на острове Буру и заняли город Намлеа. Находившиеся на острове части расформированной королевской нидерландской индонезийской армии ("зеленые шапки") сдались от имени "Республики Малуку-Селатан". С острова Буру была отправлена на остров Серам миссия для заключения перемирия, в состав которой вошли лица, принадлежавшие к личному составу расформированной королевской нидерландской индонезийской армии, с целью убедить "зеленые шапки" и других бывших военных чинов этой расформированной армии начать переговоры для урегулирования инцидента мирным путем. Члены этой миссии были "зелеными шапками" убиты.
- 24 июля - Братская миссия послала на остров Амбойна следующую радиограмму: "Нельзя продолжать полета на самолете малайской воздушной линии, так как эта кампания аннулировала соглашение. Миссия может продолжать свой путь по линии КПМ, но последняя требует гарантии безопасности после прибытия на остров Амбойна, как для судна, так и для экипажа. Ждем ответа, чтобы закончить переговоры с КПМ и установить даты отъезда и прибытия на остров Амбойна". Хотя телеграфная связь с островом Амбойна существует, ясного ответа не последовало. Полученное в ответ сообщение гласило: "Просьба подождать", после чего радиосвязь была прервана.

/25 июля

- 25 июля - Самозванное правительство Малуку-Селатан обратилось к Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии с письменной просьбой о ее посредничестве
- 27 июля - Братская миссия послала следующую радиограмму "КПМ ждет ответа, просьба сообщить его возможно скорее" Хотя существует радиосвязь с островом Амбойна, ответа с тех пор не последовало
- В конце июля д-р Рехатта (один из членов первой миссии) был назначен районным начальником Южно-Молуккских островов, его местожительство находится в селении Пирру на острове Серам. К концу августа индонезийская миссия Красного Креста, в сопровождении представителя для связи между отделениями Красного Креста, отправилась на Южно-Молуккские острова. Среди членов миссии индонезийского Красного Креста находился г-н А Кайлола (глава Братской миссии). Его задача состоит в том, чтобы встретиться с д-ром Рехатта, районным начальником Южно-Молуккских островов, и установить методы, при помощи которых можно будет войти в контакт с самим населением острова Амбойна и попытаться, совместно с д-ром Рехатта, убедить местное население в необходимости найти способ достижения соглашения мирным путем.

Дополнение 1

Сообщение д-ра Леймена от 24 апреля 1950 г. из Макассара (перевод)

Правительство Южно-Молуккских островов, Амбон

Члены нашей миссии брат Пеллаупесси, Путухена, д-р Рехатта и я сейчас отплываем сегодня в Амбон на корвете Ханг-Туа. Мы, уроженцы Молуккских островов, едем к Вам по нашему собственному почину, в качестве посланников правительства Республики Соединенных Штатов Индонезии, с целью вступить в переговоры и урегулировать инцидент на Южно-Молуккских островах мирным путем, ибо этот инцидент вызывает беспокойство среди уроженцев Молуккских островов, проживающих вдали от своей родины. На борту нас только четверо. Прибытие предполагается 1 мая утром, но точное время будет еще сообщено с борта. Для экономии времени, я прошу представителей правительства Малуку-Селатан прибыть на борт, чтобы мы могли немедленно приступить к переговорам. Да благословит нас Бог вести наши переговоры и да будет со всеми нами Святой Дух для блага нашей страны и нашего народа.

Д-р Леймена

Ответ "правительства Южно-Молуккских островов с острова Амбойна

о-в Амбойна,
1 мая 1950 года

Высокопочтенные братья,

Поскольку позиция, указанная в телеграмме правительства Республики Малуку-Селатан от 29 апреля 1950 г., за № 332/rah, и решение совета начальников департаментов государственного управления, копии которых прилагаются, остаются неизменными, мы вынуждены, к сожалению, отклонить предложение о том, чтобы вести официальные переговоры (повторяем официальные переговоры), которые не будут соответствовать условиям, указанным в телеграмме, или вышеупомянутым решениям.

От имени правительства
Малуку-Селатан
Начальник департамента общих
дел
А Вайрисал

Высокопочтенному брату
Д-ру Леймена,
на борту военного корабля Ханг-Туа

Два вложения (одно из них прилагается)

/Вложение

Вложение в письмо г-на А Ваирисала

Решение, принятое на заседании совета начальников департаментов государственного управления Республики Малуку-Селатан, относительно условий, которые должны быть выполнены до переговоров с делегацией Республики Соединенных Штатов Индонезии (заседание, состоявшееся 28 апреля 1950 года)

1. Лица, которые примут участие в переговорах, должны входить в состав делегации правительства Республики Соединенных Штатов Индонезии и иметь на то надлежащие полномочия
2. Правительство Республики Малуку-Селатан должно получить от правительства Республики Соединенных Штатов Индонезии или от ее делегации приглашение принять участие в переговорах
3. Переговоры должны состояться на нейтральной почве (на борту нидерландского или американского судна) под руководством Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии
4. Делегации правительства Малуку-Селатан должны быть предоставлены права, равные правам делегации независимого и суверенного государства

От имени правительства Малуку-
Селатан
Начальник департамента общих дел
А Ваирисал

Дополнение 2

Копия телеграммы от 29 апреля 1950 г с острова Амбойна

- Секретно -

Д-р Леймена на борту корвета Ханг Туа

332/rah. В качестве уроженцев Малуку, вы не должны прибыть сюда на военном корабле Республики Соединенных Штатов Индонезии. Если вы придете в качестве делегации Республики Соединенных Штатов Индонезии, вы должны прибыть в сопровождении Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии на нидерландском или американском судне

Правительство Малуку-Селатан

С подлинным верно.

А. Ваирисал
Начальник департамента общих дел

ПРИЛОЖЕНИЕ XIII

ПИСЬМО ОТ 25 СЕНТЯБРЯ 1950 ГОДА НА ИМЯ МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИНДОНЕЗИИ С ДАЛЬНЕЙШЕЙ ССЫЛКОЙ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕ КОМИССИИ ОБ ОКАЗАНИИ СОДЕЙСТВИЯ В УРЕГУЛИРОВАНИИ ИНЦИДЕНТА НА ЮЖНО-МОЛУККСКИХ ОСТРОВАХ

No. UNCI/1052

Hotel des Indes,
Джакарта,
25 сентября 1950 года

Сэр,

Имею честь сослаться на Ваше письмо от 23 сентября, являющееся ответом на письмо Комиссии от 4 августа на имя д-ра Хатта относительно ее готовности и желания всеми возможными средствами содействовать урегулированию произошедшего в Амбоне инцидента.

Комиссия признательна Вам за содержащееся в Вашем письме сообщение относительно предпринятых до сих пор индонезийским правительством шагов для урегулирования этого вопроса мирным путем. Кроме того, Комиссия с удовлетворением отмечает высказанное Вами в последнем пункте Вашего письма намерение воспользоваться советами и предложениями Комиссии.

Как Вам известно, Комиссия совсем недавно совершила объезд районов сосредоточения нидерландских войск на Яве, во время которого она посетила ряд лагерей для личного состава расформированной королевской нидерландской индонезийской армии, включающего также уроженцев Амбона. Комиссия обеспокоена тем, что, в случае если против Амбона будут предприняты военные действия, объявление о таковых может вызвать среди уроженцев Амбона, принадлежавших к личному составу расформированной королевской нидерландской индонезийской армии, серьезные беспорядки, могущие повлечь за собой кровопролитие и смертные случаи. Этот фактор подтверждает мнение Комиссии о том, что для всеобщего благополучия, включая благополучие мирного гражданского населения Амбона, необходимо исследовать все возможные способы урегулирования имевшего место в Амбоне инцидента, которые позволят избежать кровопролития.

Зная о готовности Вашего правительства исследовать все средства мирного урегулирования этого инцидента, и будучи уверена в том, что еще не все возможности исчерпаны, Комиссия обращает Ваше внимание на то, что могли бы быть достигнуты положительные результаты, если бы Комиссия отправилась на зафрахтованном судне в Амбон, где она могла бы попытаться войти в контакт с находящимися у власти лицами и убедить их в необходимости вступления в переговоры с Вашим правительством, в соответствии с условиями, которые Ваше правительство может пожелать предложить.

/Комиссия

Комиссия вполне согласна с изложенной в Вашем письме точкой зрения относительно того, что дальнейшая отсрочка в разрешении этого вопроса может причинить больше вреда, чем принести пользы, и она готова, в случае если Ваше правительство решит принять настоящее предложение, отправиться в Амбон в ближайшем будущем. Ввиду важности фактора времени, Комиссия будет весьма признательна за присылку возможно скорее ответа относительно решения Вашего правительства.

Имею честь, и проч

Т Уэйкхам Коттс,
Председатель

Д-ру М Руму,
Министру иностранных дел,
Министерство иностранных дел
ДЖАКАРТА

ПРИЛОЖЕНИЕ XIV

ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИНДОНЕЗИИ ОТ 30
СЕНТЯБРЯ 1950 ГОДА В ОТВЕТ НА ПИСЬМО КОМИССИИ ОТ
25 СЕНТЯБРЯ 1950 ГОДА, СОДЕРЖАЩЕЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ
КОМИССИИ О СОДЕЙСТВИИ В СВЯЗИ С СОБЫТИЯМИ НА
ЮЖНО-МОЛУККСКИХ ОСТРОВАХ

МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
Индонезийская Республика

Джакарта
30 сентября 1950 года

№ 012630

Сэр,

Имею честь выразить Вам нашу признательность за Ваше искреннее предложение об использовании нами Ваших добрых услуг, о чем Вы известили меня в Вашем письме от 25 сентября 1950 года, UNCI/1052.

Я могу заверить Вас, что мы не преминули бы воспользоваться Вашими добрыми услугами, если бы мы могли надеяться достигнуть этим путем удовлетворительных результатов. Но, как Вы знаете, наше правительство с самого начала старалось разрешить этот вопрос в тесном контакте с некоторыми видными деятелями из числа уроженцев острова Амбойна, причем все эти лица пользуются полным доверием и большим престижем, а также имеют прекрасную репутацию среди уроженцев острова Амбойна и вообще индонезийцев. Кандидатура этих лиц, т.е. д-ра Леймена, члена первой миссии, и священника Сайахая, члена Братской миссии, была выдвинута и принята на различных собраниях уроженцев острова Амбойна, прибывших из разных мест.

На этих собраниях уроженцы острова Амбойна, хотя и выражали надежду, что правительство примет все надлежащие меры и использует все существующие возможности для избежания кровопролития, тем не менее нигде и никогда не высказывали мнения, что правительство должно просить о вмешательстве в это дело кого-либо другого или согласиться с таким вмешательством.

Я уверен в том, что это решение было принято ими не потому, что они упустили из виду эту возможность, но потому, что - зная психологию лиц, принадлежавших к личному составу расформированной королевской нидерландской индонезийской армии из числа уроженцев острова Амбойна, которые фактически являются единственными

/ виновниками

виновниками восстания, происшедшего в самом Амбоне, а также тех из них, которые, находясь вне Амбона, отказались присоединиться к республиканским вооруженным силам - они полагают, что такое вмешательство не принесет никакой пользы.

Если же повстанцы и их сторонники будут рассматривать такое вмешательство как поощрение их действий, то оно может, напротив, вызвать непредвиденные последствия и причинить много вреда.

Повстанцы несомненно сочтут такие меры поощрением их действий, если Ваша Комиссия, которая была учреждена для разрешения нидерландско-индонезийского спора и для содействия заключению последующего соглашения, предпримет шаги в этом деле, которое, конечно, нельзя никоим образом сравнить с нидерландско-индонезийским вопросом, так как такие шаги могут создать впечатление, что данному делу придается международное значение.

Я надеюсь, что Вы поймете занимаемую нами позицию, и могу заверить Вас, что наше правительство попрежнему высоко ценит постоянно проявляемый Вами интерес к касающимся нас вопросам.

Имею честь и проч.

М. Рум

Председателю
Комиссии Организации
Объединенных Наций
для Индонезии
Hotel des Indes, Джакарта.

Министр иностранных дел

власти, и постараться убедить их вступить в переговоры с Вашим правительством на тех условиях, которые Ваше правительство будет готово предложить. Ввиду значения, которое имеет фактор времени, Комиссия высказала также свою готовность в том случае, если ее предложение будет принято, отправиться на остров Амбойна в возможно более короткий срок.

30 сентября Вы сообщили Комиссии, в ответ на ее письмо от 25 сентября, точку зрения правительства Индонезийской Республики, которое считает, что вмешательство в это дело Комиссии не принесет никакой пользы, а, напротив, явится поощрением для повстанцев на острове Амбойна.

Приблизительно 1 октября Комиссия частным образом узнала, что д-р Леймена недавно отправился на Южно-Молуккские острова и что начались военные действия против повстанцев на острове Амбойна.

Комиссия признала, что желательно было бы избежать оглашения этих событий, так как такое оглашение, по ее мнению, может вызвать беспорядки в военных лагерях, расположенных на Яве, в которых расквартирован личный состав расформированной королевской нидерландской индонезийской армии. По этой причине Комиссия не приняла в данной стадии дела никаких шагов, помимо попыток с ее стороны получить от Вас подтверждение неофициальных докладов, которые Вы ей любезно препроводили. Однако ввиду опубликования недавно телеграмм от 5 октября, которыми обменялись премьер-министр Нидерландов и премьер-министр Индонезии, а также ввиду опубликования различных сообщений, касающихся военных действий, происходящих в настоящее время на Южно-Молуккских островах, в настоящее время отпадает указанная выше необходимость сохранять молчание.

5 октября Комиссия получила письмо от Верховного комиссара Нидерландов в Индонезии, копия которого была препровождена Вам того же числа. В этом письме излагалась официальная просьба нидерландского правительства о том, чтобы Комиссия использовала все находящиеся в ее распоряжении средства для прекращения вооруженной борьбы на Южно-Молуккских островах.

Как Комиссия указала в своем письме от 4 августа на имя д-ра Хатта, она желает, по соображениям гуманности, избежать кровопролития, особенно среди мирного населения Южно-Молуккских островов. Комиссия имеет также некоторые определенные обязанности, согласно ее кругу ведения, в отношении демобилизации и репатриации лиц, принадлежавших к личному составу расформированной королевской нидерландской индонезийской армии из числа уроженцев острова Амбойна и находящихся в настоящее время на Яве, на которых могут оказать значительное влияние военные действия, происходящие в настоящее время на острове Амбойна. По этой причине Комиссия, хотя она и

/ отдает

отдает себе полностью отчет в том, что окончательное решение относительно методов, которые следует применять для разрешения проблемы, касающейся Южно-Молуккских островов, и для восстановления закона и порядка на этих островах должно быть принято правительством Индонезийской Республики, тем не менее считает, что она должна еще раз войти в контакт с этим правительством по этому вопросу.

Как в Вашем письме от 23 сентября на имя Комиссии, так и в ответе д-ра Натсира на телеграмму г-на Дриса от 5 октября было подчеркнуто, что до начала военных действий на острове Амбойна правительство Индонезии исследовало все возможности урегулирования этого вопроса мирным путем. Комиссия считает, что в связи с этим она должна обратить Ваше внимание на тот факт, что правительство Индонезии отклонило ее предложение об использовании ее добрых услуг, которые она все время предлагала, начиная с 4 августа, и подчеркнуть тот факт, что принятие ее предложения могло бы дать возможность разрешить весь этот вопрос мирным путем.

Комиссия Организации Объединенных Наций для Индонезии поэтому призывает правительство Индонезийской Республики приостановить происходящие в настоящее время на Южно-Молуккских островах военные действия и исследовать - даже в настоящей поздней стадии развития данного дела - дальнейшие возможности урегулирования этого вопроса мирным путем, прибегая для этого к добрым услугам, предложенным Комиссией.

Имею честь и проч.

Поль Биэн
Председатель

ПРИЛОЖЕНИЕ XVII

ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИНДОНЕЗИИ ОТ
9 ОКТЯБРЯ 1950 ГОДА В ОТВЕТ НА ПИСЬМО КОМИС-
СИИ ОТ 6 ОКТЯБРЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ВОЕННЫХ ДЕЙСТ-
ВИЙ НА ЮЖНО-МОЛУККСКИХ ОСТРОВАХ

МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
Индонезийская Республика

Джакарта
9 октября 1950 г.

№ 013743

Сэр,

Имею честь сослаться на Ваше письмо от 6 октября 1950 г., в котором Вы обратились с призывом к правительству Индонезийской Республики о приостановке происходящих в настоящее время на Южно-Молуккских островах военных действий и об исследовании дальнейших возможностей урегулирования этого вопроса мирным путем, прибегая для этого к добрым услугам, предложенным Комиссией Организации Объединенных Наций для Индонезии.

Правительство Индонезийской Республики всегда с большой признательностью отмечало готовность Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии предоставить ее добрые услуги в связи с этим вопросом и самым тщательным образом обсудила Ваш последний призыв, который — мы это знаем — мотивирован Вашим искренним желанием помочь нам удовлетворительно уладить этот печальный инцидент.

Как Вы отметили в Вашем письме, окончательное решение относительно методов, которые надлежит применить для разрешения проблемы, касающейся Южно-Молуккских островов, и для восстановления закона и порядка на этих островах, должно быть принято правительством Индонезийской Республики. Мы ничего не сделали для того, чтобы вызвать эти события, эти события — в чем Вы несомненно убедитесь при ознакомлении с историей этого вопроса — были вызваны против нашей воли вследствие того, что нидерландские власти не выполнили своих обязательств в отношении поддержания дисциплины среди воинских частей, находящихся под их командованием. После длительного обсуждения этого вопроса и после рассмотрения различных способов урегулирования этой проблемы, правительство Индонезийской Республики неохотно пришло к заключению, что необходимо прибегнуть к военным действиям, для того чтобы снова занять остров Амбойна

/ Вследствие

Вследствие этого правительство Индонезийской Республики весьма сожалеет, что оно не может принять предложения Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии об использовании ее добрых услуг. Я известил Вас об этом решении в моем письме от 30 сентября. Как я уже упомянул в моем письме, правительство Индонезийской Республики считает, что вмешательство Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии вряд ли приведет к каким-либо результатам, позволяющим урегулировать этот вопрос. Оно считает, наоборот, что такое вмешательство явилось бы лишь поощрением для повстанцев, так как оно создало бы впечатление, что этому делу придается международное значение.

Кроме того, Вы несомненно отдаете себе отчет в том, что принятие правительством Индонезийской Республики предложения Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии об использовании ее добрых услуг создало бы впечатление, что вышеупомянутое правительство не в состоянии выполнять своих государственных обязанностей без внешней помощи.

По этой причине правительство Индонезийской Республики не сочло возможным в данной стадии дела принять предложение Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии об использовании ее добрых услуг и, по той же причине, вышеупомянутое правительство считает себя обязанным также отклонить Ваше последнее предложение.

Вы несомненно с удовлетворением узнаете, что военные действия на острове Амбойна ведутся успешно и что вооруженные силы Индонезийской Республики приняли чрезвычайные меры для обеспечения безопасности гражданского населения. Пока что вооруженным силам Индонезийской Республики удалось занять всю северную часть этого острова, в которой они были радостно встречены населением. По мере развития военных действий стало ясно, что остров Амбойна в течение последних шести месяцев находился под террористическим режимом военной диктатуры, во главе которой стояли лица, ранее принадлежавшие к личному составу королевской нидерландской индонезийской армии. Доклад д-ра Леймена, который недавно вернулся с острова Амбойна, полностью подтверждает убеждение правительства в том, что так называемая "Республика Южно-Молуккских островов" не находит поддержки ни у одной из групп населения и что можно будет легко, удовлетворительно и на долгий срок разрешить вопрос о статусе Молуккских островов тогда, когда будет восстановлена на этих островах власть правительства Индонезийской Республики.

Мы имеем все причины надеяться на то, что военные операции, которые проводятся на острове Амбойна, будут успешно завершены в ближайшем будущем. Когда это будет достигнуто, тогда правительство Индонезийской Республики сделает все от него зависящее для того, чтобы провести в жизнь свое намерение о предоставлении известной автономии Молуккской провинции. Тогда же мы будем рады немедленно приступить, совместно с Комиссией Организации Объединенных Наций для Индонезии, к обсуждению вопроса о том, каким способом можно было бы ускорить демобилизацию и репатриацию на остров Амбойна военных чинов расформированной королевской нидерландской индонезийской армии из числа уроженцев острова Амбойна, находящихся в настоящее время на Яве.

Имею честь и проч.

М.Рум

Министр иностранных дел

Председателю Комиссии
Организации Объединенных Наций
для Индонезии
Hotel des Indes, Джакарта.
